

Hochvolt-Fahrzeuge in der Werkstatt

Qualität bieten und auch verrechnen

SwissSkills Championships der Hufschmiede

Hufbeschlag für Topleistung auf der Volte

Mitmachen und
Kramp-Werkstattwagen
gewinnen!





MEIN ONLINESHOP IST NEBENAN!

Bestellung beim Fachhändler Ihres Vertrauens



JETZT IM
GRANIT PARTNERSHOP
REGISTRIEREN!

www.granit-parts.ch

BENZIN- UND DIESELMOTOREN, ZYLINDERSCHLEIFWERK



steck ag bigenthal

seit 1903

Maschinen- und Motorencenter
Dorfstrasse 39 | 3513 Bigenthal
031 705 10 10 | www.steckag.ch



Safety-Bag

Die persönliche Schutzausrüstung für Lernende

Agrotec Suisse hat in Zusammenarbeit mit der Firma Kramp GmbH einen «Safety Bag» zusammengestellt. Darin sind die **wichtigsten Bestandteile der persönlichen Schutzausrüstung (PSA)** vorhanden, welche Lernende für den sicheren Start in die Ausbildung benötigen. Es besteht die Möglichkeit, den «Safety Bag» zu den Lernenden nach Hause liefern zu lassen, damit diese bereits am ersten Arbeitstag vollständig ausgerüstet in die Ausbildung starten können.

Bestell-Formular



Alles im praktischen Rucksack!



Schweisshandschuhe



Arbeitshandschuhe



Schutzbrille



Gehörschutz



forum

3-2024

	Editorial
5	«Beste Werbung für den Hufschmiedeberuf»
	Landtechnik
6	Hochvolt-Fahrzeuge: Neue Herausforderungen für Reparaturwerkstätten
8	Wirtschaftliche Betriebsführung: Qualität bieten und auch verrechnen
10	Anhängelast von Dreipunkt- oder Unterlenkerkupplungen
11	Berufsprüfungen Diagnosetechniker 2024
14	Jugendliche als Auszubildende gewinnen
16	So wird das Personal-Management nachhaltiger
18	Mitglieder im Fokus: Kohler Landmaschinen AG, Zizers
	Verbandsinformation
20	AM Suisse Mitglieder-Umfrage 2023/2024 mit erfreulichen Resultaten
22	Merkblatt: Neues Datenschutzgesetz
	Hufschmiede
23	Hufbeschlag für Topleistung auf der Volte
24	SwissSkills Championships 2024 der Hufschmiede
26	Beschlag: Der Hufschmied kann immer wieder lernen
	Partner Agrotec Suisse
28	Kress Positec
29	KRAMP GmbH
30	Bezugsquellen
31	Kursangebot
34	Agenda

Partner Agrotec Suisse

agropool.ch
Die Maschinenbörse.

Die grösste Online-Landmaschinenbörse der Schweiz

Schweizer Agrarmedien AG
Talstrasse 3, 3053 Münchenbuchsee
Tel. 031 958 33 33
info@agropool.ch, www.agropool.ch



A. H. Meyer & Cie AG
Badenerstrasse 329, 8003 Zürich
Tel. 044 498 15 15, Fax 044 439 18 20
info@avia.ch | www.avia.ch



AMS (Schweiz) AG
Mühlefeldstrasse 38, 4702 Oensingen
Tel. 062 396 03 03
info@ams-schweiz.ch, www.ams-schweiz.ch

BIRCHMEIER

SMART UND SWISS SEIT 1876

Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1, 5608 Stetten
Tel. 056 485 81 81, Fax 056 485 81 82
info@birchmeier.com | www.birchmeier.com



DeLaval AG
Münchstrasse 2, 6210 Sursee
Tel. 041 926 66 11
info.switzerland@delaval.com, www.delaval.com



Paul Forrer AG
Technische Vertretungen
Industriestrasse 27, 8962 Bergdietikon
Tel. 044 439 19 19, Fax 044 439 19 99
info@paul-forrer.ch, www.paul-forrer.ch



GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbestrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, Fax 052 305 21 44
sales.ch@granit-parts.com, www.granit-parts.ch



Heizmann AG
Neumattstrasse 8, 5000 Aarau
Tel. 062 834 06 06, Fax 062 834 06 03
info@heizmann.ch, www.heizmann.ch



HOELZLE AG
Rosengartenstrasse 11, 8608 Bubikon
Tel. 044 928 34 34, Fax 044 928 34 35
info@hoelzle.ch, www.hoelzle.ch



Honda Motor Europe Ltd., Slough, Succursale de Satigny/Genève
Rue de la Bergère 5, 1242 Satigny
Tel: 022 989 05 00, Fax: 022 989 06 60, www.honda.ch



hostettler motoren ag
Haldenmattstrasse 3, 6210 Sursee
Tel. 041 926 64 11, Fax 041 926 63 70
info@hma.ch, www.hma.ch



Husqvarna Schweiz AG
Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil
Tel. 062 887 37 00, Fax 062 887 37 11
info@husqvarna.ch, www.husqvarna.ch



KÄRCHER AG
Industriestrasse 16, 8108 Dällikon
Tel. 0844 850 868, Fax 0844 850 865
info@ch.kaercher.com, www.kaercher.ch



Ed. Keller AG
Gerenstrasse 23, 9533 Kirchberg SG
Tel. 071 932 10 50, Fax 071 932 10 51
www.keller-kirchberg.ch



Klaus-Häberlin AG
Industriestrasse 6, 8610 Uster
Tel. 043 399 20 40, Fax 043 399 20 41
info@klaus-haebelin.ch, www.klaus-haebelin.ch



KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, Fax 034 420 84 45
info.ch@kramp.com, www.kramp.com



KSM Krankenkasse Schweiz. Metallbaufirmen
Rohrstrasse 36, Postfach, 8152 Glattbrugg
Tel. 043 433 20 40, Fax 043 433 20 44
info@ksm-versicherung.ch, www.ksm-versicherung.ch



kmuOnline ag
Aeschengraben 9, 4051 Basel
Tel. 061 406 97 97
team@wechselstube.ch, www.wechselstube.ch



Kränzle AG
Oberebenstrasse 21, 5620 Bremgarten
Tel. 056 201 44 88
info@kraenzleag.ch, www.kraenzle.com



MOLTEC AG
Moosallmendweg 11, 3225 Müntschemier
Tel. 031 740 740 0, Fax 031 740 740 9
info@moltec.ch, www.moltec.ch



MOTOREX AG
Bern-Zürich-Strasse 31, 4901 Langenthal
Tel. 062 919 75 75, Fax 062 919 75 95
info@motorex.com, www.motorex.com



Nationales Pferdezentrum Bern
Mingerstrasse 3, 3014 Bern
Tel. 031 336 13 13, Fax 031 336 13 14
info@npz.ch, www.npz.ch



NEW-PROCESS AG
Talakkerstrasse 13, 8552 Felben-Wellhausen
Tel. 071 841 24 47, Fax 071 845 15 10
welcome@new-process.ch, www.new-process.ch



Nilfisk AG
Ringstrasse 19, Industrie Stelz, 9500 Wil SG
Tel. 071 923 84 44, Fax 071 923 52 83
info.ch@nilfisk.com, www.nilfisk.com



optima solutions GmbH
Chutzenstrasse 20, 3007 Bern, Tel. 031 511 88 88
office@opti-sol.ch, www.opti-sol.ch



POSITEC Switzerland AG
Gass 5, 5242 Lupfig
Tel. 056 201 02 30
switzerland@positecgroup.com
www.kress-robotik.com



Prillinger Gesellschaft m.b.H.
Jurastrasse 9, 4566 Oekingen
Tel. +43 (0)7242 230/200, Fax +43 (0)7242 230/250
partner@prillinger.at, www.prillinger.at



PROMEIA Pensionskasse
Ifangstrasse 8, 8952 Schlieren
Tel. 044 738 53 53, Fax 044 738 54 64
info@promedia.ch, www.promedia-pk.ch



PROMRISK AG – Prompt zu Ihrer individuellen Versicherungslösung
Rohrstrasse 36, Postfach, 8152 Glattbrugg, Tel. 044 851 55 66,
info@promrisk.ch, www.promrisk.ch,
www.verbandsloesungen.ch



RECA AG
Stationsstrasse 48d, 8833 Samstagern
Tel. 044 745 75 75, Fax 044 745 75 00
info@reca.ch, www.reca.ch



R. Peter AG
Technischer Grosshandel – Articles techniques
Weieracherstrasse 9, 8184 Bachenbülach
Tel. 044 872 40 40, Fax 044 860 85 18
info@r-peter.ch, www.r-peter.ch



Sahli AG
Landmaschinen- und Landw. Geräte
Oberdorfstrasse 17, 8934 Knonau
Tel. 044 768 54 54, Fax 044 768 54 88
info@sahli-ag.ch, www.sahli-ag.ch



Scharmüller (Schweiz) AG
Horbenerstrasse 7, 8308 Mesikon-Iltnau
Tel. 052 346 24 78, Fax 052 346 26 47
bestellung@scharmueller-schweiz.ch
www.scharmueller-schweiz.ch



Schweizer Bauer
Dammweg 9, 3001 Bern
Tel. 031 330 95 33
verlag@schweizerbauer.ch | www.schweizerbauer.ch



Museumstrasse 10, 3005 Bern
Tel. 031 368 08 60, Fax 031 368 08 61
info@slv-asma.ch, www.slv-asma.ch



STIHL Vertriebs AG
Isenrietstrasse 4, 8617 Mönchaltorf
Tel. 044 949 30 30, Fax 044 949 30 20
info@stihl.ch, www.stihl.ch



Radgasse 3, 8005 Zürich
Tel. 043 366 66 55, Fax 043 366 66 01
info@swisslifter.ch, www.swisslifter.ch



Schweizerischer Verband für Landtechnik – SVLT
Ausserdorferstrasse 31, 5223 Riniken
Tel. 056 462 32 00, Fax 056 462 32 01
zs@agrartechnik.ch, www.agrartechnik.ch



TTI-EMEA Switzerland
Techtronic Industries Switzerland AG
Kirchindachstrasse 25, 3052 Zollikofen
Tel. 031 911 61 61, Fax 031 911 61 47
info.ch@tti-emea.com, www.tti-group.com

Partnermitglied werden



Partner Agrotec Suisse mit Fabrikanten, Lieferanten und Zulieferern von Landmaschinen, Kommunalmaschinen, Motorgeräten, Fahrzeugbau und Schmiede-/Hufschmiedebedarf.

Detaillierte Unterlagen
AM Suisse, Chräjensinsel 2, 3270 Aarberg, T 032 391 99 44
agrotecsuisse@amsuisse.ch, www.agrotecsuisse.ch



Peter Wäfler

Präsident Farriertec Suisse

Mitglied Vorstand Agrotec Suisse

Beste Werbung für den Hufschmiedeberuf

Liebe Mitglieder

Liebe Leserinnen und Leser

Am 20. und 21. April haben sich 25 lernende Hufschmiede an den SwissSkills Championships 2024 gemessen. Auf dem Freigelände der traditionellen Ostschweizer Frühlingmesse OFFA in St. Gallen gaben sie vor viel Publikum eine beeindruckende Kostprobe ihres Könnens und ihres Berufsstolzes ab. Mit Livio Fiechter sicherte sich der letztjährige SwissSkills-Sieger erneut die Goldmedaille. Herzliche Gratulation an ihn, an Silbermedaillengewinner Patrick Sutter aus Bätterkinden und an den drittplatzierten Hannes Dobler aus Hochdorf. Ein herzliches Dankeschön geht an Reto Eggenberger und Sandro Hohl, welche die Arbeiten der Kandidatinnen und Kandidaten als Wettkampfrichter begutachtet und benotet haben sowie an alle, die den Wettkampf organisiert und unterstützt haben.

Es ist zu hoffen, dass unsere öffentlich ausgetragene Meisterschaft auch zahlreiche Jugendliche auf unseren Beruf aufmerksam gemacht hat. Unsere Lernendenzahlen bewegen sich aktuell auf einem zu tiefen Niveau. Wir benötigen dringend mehr motivierte und leistungsbereite Lernende und ich appelliere an alle Betriebe, ihre Anstrengungen bei der Nachwuchswerbung zu intensivieren. Wir vom Verband leisten gerne Hilfe mit entsprechendem Werbematerial und Know-how!

Ebenfalls zum Themenkreis Nachwuchsförderung gehört unsere Mitte September 2023 gestartete Ausbildung zum «Orthopädischen Hufschmied mit eidgenössischem Fachausweis». Sie stellt eine überarbeitete und weiterentwickelte Version der früheren Weiterbildung «Qualifizierter Hufschmied» dar. Von den 12 im Herbst gestarteten Hufschmiedinnen und Hufschmiedern sind noch alle dabei.

Dass auch «alte Füchse» immer noch dazulernen können, weiss Hufschmiedemeister Ruedi Blumer, der an der diesjährigen Hufbeschlagstagung in Bern ein spannendes Referat gehalten und einen Hufbeschlag demonstriert hat. Er dokumentiert seine Arbeiten fotografisch und erhält durch Langzeitbeobachtungen wichtige Rückschlüsse. Die Ausführungen zu seiner Arbeitsweise sind sehr lesenswert!

Ich wünsche Ihnen eine spannende Lektüre des forums. ■



Hochvolt-Fahrzeuge: Neue Herausforderungen für Reparaturwerkstätten

Fahrzeuge mit alternativen Antrieben verbreiten sich rasant, sei es bei Kommunalmaschinen, kleinen Baumaschinen oder auch Traktoren mit einer Leistung bis 100kW. Bei alternativen Antrieben denken wir in erster Linie an Elektrofahrzeuge, aber auch an Erdgas- oder Wasserstofffahrzeuge (Brennstoffzellen oder Verbrennungsmotoren). Diese Neuzugänge stellen in den Werkstätten Arbeitsgewohnheiten auf den Kopf und bringen neue Herausforderungen betreffend der Arbeitssicherheit. Neben der Schulung des Teams ist es wichtig, die Hilfsmittel und Abläufe in der Werkstatt richtig zu organisieren, etwa die Annahme solcher Fahrzeuge oder die personellen Abläufe und Zuständigkeiten. In diesem Artikel beschäftigen wir uns mit Elektro- bzw. Hochvolt-Fahrzeugen.

Es gilt zuerst, einige Begriffe zu klären. Wenn von Hochvolt-Fahrzeugen gesprochen wird, dann sind Fahrzeuge mit Komponenten gemeint, die mit mehr als 60 V Gleichstrom oder mehr als 30V Wechselstrom arbeiten. Daher sind nicht alle Maschinen von den nachfolgenden Ausführungen betroffen. Es existieren verschiedene Kategorien von Arbeiten, welche an diesen Fahrzeugen durchgeführt werden können, z. B. routinemässige Wartungsarbeiten, die nicht das Hochvoltsystem betreffen, das Vorbereiten der Fahrzeuge, bevor am Hochvoltsystem gearbeitet wird, sowie das Arbeiten unter Spannung. Diese verschiedenen Arbeiten er-

fordern spezielle Ausbildungen und Ausrüstungen, welche sich je nach dem Grad der Gefährdung unterscheiden. Die Schulungen und benötigten Ausrüstungen werden im Folgenden genauer beschrieben.

Zusätzliche Ausrüstung für die Werkstatt

Die Werkstätten müssen mit der Elektrifizierung des Maschinenparks in verschiedenen Bereichen zusätzlich ausgestattet werden, um die Arbeitssicherheit sicherzustellen sowie den Schutz vor Bränden und weiteren Risiken zu gewährleisten.

Es wird zwischen drei Hauptkategorien von Arbeiten unterschieden, welche unterschiedliche Ausbildungen und Ausrüstungen erfordern:

Arbeiten an einem Hochvolt-Fahrzeug ohne Arbeiten am HV-System:

- Mindestausbildung: «HV1 – Sensibilisierung für Hochvolt»
- Sicherheitsschuhe S1/2/3
- Arbeitskleidung
- Erste-Hilfe-Ausrüstung
- Ausrüstung zur Brandbekämpfung
- Ausrüstung für das Aufladen der Fahrzeuge
- Empfohlen: Defibrillator und BLS-AED-Schulung

Arbeiten zur Spannungsfreischaltung/ Wiederinbetriebnahme eines Hochvolt-Fahrzeuges:

- Mindestausbildung: «HV2 – Arbeiten am HV-System»
- Material zur Abgrenzung des Gefahrenbereichs

(Bänder, Schilder, Warnhinweise etc.)

- Spannungsfreiheitsprüfer gemäss Norm EN 61243-1, -2, -3 oder -5
- Isolationsprüfer 500V und 1000V, mindestens gemäss EN 61557-2
- Durchgangsprüfer (mindestens 200 mA) gemäss EN 61557-4
- Zur Kontrolle der Spannungsfreiheit, falls bei der Prüfung potentiell spannungsführende Teile berührt werden:
 - Elektrikerhandschuhe Klasse 0, RC nach EN- oder IEC-Norm 60903
 - Lichtbogenschutzvisier Kat.1 gem. GS-ET-29
 - Kleidung der Kategorie G
 - Sonstiges Material nach Herstellerangaben

Arbeiten unter Spannung:

- Ausbildung: «HV3 – Arbeiten an unter Spannung stehenden Systemen»
- Multinorm-Kleidung nach IEC oder EN 61482-1 mind.
- Unter- und Überhandschuhe
- Isolierte Werkzeuge gem. EN 60900
- Sicherer Arbeitsplatz und Konformität mit EN 50110-1, Ziff. 6.3

Arbeitsorganisation muss angepasst werden

Die Betreuung der Hochvolt-Fahrzeuge erfordert eine besondere Organisation in der Werkstatt, um den Sicherheitsanforderungen gerecht zu werden. Diese Verantwortung liegt beim Geschäftsinhaber oder seinem Delegierten (Betriebsleiter/-leiterin der Werkstatt).

Vor der Vereinbarung eines Termins oder der Zuweisung einer Arbeit (auch Pannenhilfe!) muss der Werkstattleiter die folgenden Punkte bedenken und sicherstellen:

1. Nach einem klaren Auftrag arbeiten → Risikoanalyse: Welche Gefahr/en stellt das Fahrzeug dar? Warum muss/ist das Fahrzeug in der Werkstatt (Reparatur, Wartung, Unfall)?
2. Mit qualifiziertem Personal arbeiten → Welches Ausbildungsniveau (HV1, HV2 oder HV3) ist erforderlich, um die Arbeiten durchzuführen?

3. Mit geeignetem Werkzeug arbeiten, das sich in einwandfreiem Zustand befindet
4. Persönliche Schutzausrüstung tragen
5. HV-System vor der Wiederinbetriebnahme überprüfen (Sicherheitskaskade)

Darüber hinaus ist es die Pflicht des Arbeitgebers, die Fähigkeiten seines Personals entsprechend der Art der Arbeiten auf dem neuesten Stand zu halten und die geforderten Sicherheitsmassnahmen anzuwenden. Verantwortliche müssen auch den zusätzlichen Platzbedarf für die Sicherung des Arbeitsbereichs berücksichtigen und darauf achten, dass die Werkstatt nicht mit Fahrzeugen zugestellt ist. Die Lagerung, der Transport und besonders die Rücksendung von Komponenten wie z.B. Lithiumbatterien erfordern ebenfalls spezielle Vorkehrungen. Alle diese Besonderheiten zeigen, dass von den neuen Fahrzeugen neue Risiken ausgehen und wie wichtig entsprechende Aus- und Weiterbildungen sind.

Die Ausbildung ist von zentraler Bedeutung

Personen, die an Fahrzeugen mit Hochvoltssystemen arbeiten, lassen sich in vier Gruppen unterteilen:

- **Laien**
Diese Personen verfügen über keine besondere Ausbildung für Hochvoltssysteme. Es handelt sich beispielsweise um Kunden oder

Mechaniker, die nicht für HV-Systeme geschult sind. Sie dürfen alltägliche Arbeiten ausführen, die im Benutzerhandbuch beschrieben sind, wie z. B. die Scheibenwaschanlage auffüllen, Räder wechseln oder das Fahrzeug reinigen. Es ist diesen Personen jedoch untersagt, selber komplexere Arbeiten am Fahrzeug durchzuführen, unabhängig davon, ob diese mit dem Hochvoltssystem in Verbindung stehen oder nicht.

▪ **Sensibilisierte/instruierte**

Personen HV1 734.2 *Starkstromverordnung, Ziff. 20 und Direktive ESTI 407, Kap. 7.2*

Diese Personen haben einen Grundausbildungskurs über Hochvoltssysteme absolviert und wissen, wie sie sich bei Unfällen und Bränden verhalten müssen. Sie haben auch einen umfassenden Überblick über Hochvoltssysteme und AC- und DC-Ladesysteme. Sie sind daher berechtigt, an Fahrzeugen zu arbeiten und die laufende Wartung des nicht-elektrischen Teils des Fahrzeugs sowie den Austausch von Hochvolt-Komponenten wie z.B. Klimakompressoren durchzuführen, sofern das Fahrzeug zuvor spannungsfrei geschaltet wurde, d.h., ein Hochvoltspezialist (HV2) hat das Fahrzeug in einen sicheren Zustand versetzt und beaufsichtigt die Arbeiten. Mitarbeitende mit HV1-Ausbildung sind nicht befugt, selbständig Arbeiten wie die Stilllegung und Wiederinbetriebnahme des HV-Systems durchzuführen! Diese Schulung wird üblicherweise

als HV1 bezeichnet und wird derzeit in Verbindung mit der HV2-Schulung angeboten.

▪ **Personen mit der Qualifikation HV2** 734.2 *Starkstromverordnung, Ziff. 19 und Direktive ESTI 407, Kap. 7.1*

Diese Personen haben eine umfangreichere Ausbildung absolviert. Sie kennen die mit Hochvoltssystemen verbundenen Risiken und können ein Fahrzeug fachgerecht stilllegen (sichere Trennung der Hochvoltbatterie vom Rest des Fahrzeugs) und die Spannungsfreiheit des Fahrzeugs unter Einhaltung der geltenden Sicherheitsnormen überprüfen. Personen mit der Qualifikation HV2 sind auch in der Lage, ein Fahrzeug nach dem Eingriff in der Werkstatt wieder in einen betriebsbereiten Zustand zu versetzen. Diese Personen sind daher unverzichtbar für Werkstätten, die an Hochvoltfahrzeugen arbeiten. Die erforderliche Ausbildung wird auch im Bildungszentrum in Aarberg unter dem Namen Hochvolt-Techniker oder unter der Bezeichnung HV2 angeboten und bringt den Techniker auf ein optimales Wissensniveau für die Arbeit in der Werkstatt. Personen der Stufe HV2 ist es untersagt, Arbeiten unter Spannung durchzuführen.

▪ **Experten Hochspannung HV3** 734.2 *Starkstromverordnung – Abschnitt 3, SN EN 50110-1 Kap. 6.3*

Diese Personen verfügen über eine umfassende Ausbildung auf dem Gebiet der Hochvolt-Fahrzeuge und sind in der Lage, an Hochvoltssystemen unter Spannung zu arbeiten. Sie sind besonders dann unabdingbar, wenn die Stilllegung des Elektro-Fahrzeuges fehlgeschlagen ist oder wenn das Fahrzeug einen Unfall hatte, bei dem die Batterie betroffen ist. Diese Schulungen werden hauptsächlich von den Herstellern und einigen spezialisierten Unternehmen durchgeführt, die sich auf die Schulung im Hochvoltbereich spezialisiert haben. Diese Ausbildungsstufe wird manchmal auch als HV3 bezeichnet.

Weitere spezielle Schulungen existieren für Personen, die mit Hochvoltbatterien umgehen und diese lagern oder Kunden zur Ladeinfrastruktur beraten müssen. ■

*Damien Jaquet
mit Unterstützung von D. Fiaux*

Arten der Arbeiten nach Qualifikationsniveau

Sensibilisierte Personen HV1 Wartung des nicht-elektrischen Teils	Personen mit der Qualifikation HV2 Arbeit auf dem Hochvoltssystem	Experten Hochspannung HV3
Arbeiten an Anlagen mit Spannungen: <30 VAC <60 VDC Beispiele ▪ Ersetzen der Bremsen ▪ Ersetzen der Batterie 12V	Arbeit auf dem Hochvoltssystem Spannungen >30 VAC >60 VDC Beispiele ▪ Risikoanalyse ▪ Spannungsfreiheit ▪ Kontrollmessungen ▪ Wiederinbetriebnahme des Hochvoltsystems	Arbeiten an Hochvoltssystemen unter Spannung. Beispiele ▪ Revision der HV-Batterie ▪ Eingriffe wenn das HV-System nicht spannungsfrei geschaltet werden kann. ▪ Unfall, bei dem die HV-Batterie betroffen ist.

Qualität bieten und auch verrechnen

Die Landtechnikbranche zeichnet sich durch einen ausgeprägten Berufsstolz und ein hohes Qualitätsbewusstsein aus. Die Herausforderung für die Betriebe besteht darin, dieses hohe Niveau für die Kunden spür- und erlebbar zu machen. Denn nur so kann der mit der hohen Qualität verbundene Aufwand auch verrechnet werden. Wir haben uns zum Thema Qualität in der Landtechnik mit Markus Angst unterhalten. Er ist CEO der GVS-Gruppe. GVS Agrar ist mit den Marken Fendt, Massey Ferguson und Valtra eine der bedeutendsten Landmaschinen-Importeurin und -Grosshändlerin der Schweiz.



Markus Angst
CEO der GVS-Gruppe

Wird heute in der Landtechnik unter Qualität das gleiche verstanden, wie vor 30 Jahren, Herr Angst?

Markus Angst (MA): «Ja und nein. Basis der Qualität ist immer noch ein gutes Produkt. Wenn das nicht stimmt, nützen die besten Dienstleistungen nichts. Durch die Digitalisierung hat sich aber einiges verändert. Endkunden erwarten, dass ihr Produkt über die gesamte Lebensdauer funktioniert und dass sie bei Problemen oder Anwendungsfragen vom Händler und/oder Impor-

teur kompetenten Support erhalten. Mit den immer kürzer werdenden Produktlebenszyklen und häufigen Softwareupdates wird das zu einer riesigen Herausforderung. Speziell im Frühjahr sind wir mit unzähligen Support-Anfragen konfrontiert und häufig handelt es sich dabei um einfache Anwendungsprobleme. Ein wiederkehrendes Thema sind Software-Updates, die zu Kompatibilitätsproblemen führen. Diese Erfahrungen prägen die Qualitätswahrnehmung der Kunden und zeigen, wie wichtig ein guter Support aber auch kommunikative Fähigkeiten der Mitarbeitenden sind. Sie zeigen aber auch, dass gerade kleinere Betriebe an Grenzen stossen können. Nicht jeder Mitarbeiter ist gerne an 7 Wochentagen 24 Stunden lang für Support-Anfragen erreichbar.»

Braucht es heute andere Mitarbeitende, um die Qualität in der Wahrnehmung der Kundschaft zu halten?

MA: «Dass mechanische Arbeiten gut und termingerecht ausgeführt werden, ist für die meisten Kunden eine Selbstverständlichkeit. Obwohl es das nicht ist. Als Betrieb differenziert man sich heute mehr als früher über die Dienstleistung und die Kommunikation. Neben dem erwähnten Support im Digitalbereich gibt es aber auch einfachere Möglichkeiten. Nach einer Reparatur oder einem Service einmal telefonisch nachfragen, ob alles gut läuft, ein Ersatzteil unbürokratisch per Kurier liefern oder Ähnliches. Solche Dinge ermöglichen gute Kundenerlebnisse.»

Und wenn bei der Qualität einmal wirklich etwas schief läuft?

MA: «Meine Erfahrungen zeigen, dass gerade solche Situationen oft eine grosse Chance bieten. Wenn man offen kommuniziert und sagt: «Wir haben hier wirklich ein Problem, du bist nicht der Einzige. Wir arbeiten an einer Lösung und können dir Folgendes anbieten...», dann ist das garantiert der bessere Weg, als wenn man versucht, das Problem unter den Teppich zu kehren. Aus solchen gemeinsam gemeisterten Situationen kann eine starke Kundenbindung entstehen.»

Wie etabliert man so etwas wie eine Qualitätskultur im Unternehmen?

MA: «Es steht und fällt mit der Firmenkultur und den Mitarbeitenden. Die Etablierung einer qualitätsfördernden Firmenkultur, die auf Loyalität und Vertrauen basiert, ist ein langer und manchmal auch schwieriger Prozess. In unseren Unternehmen versuchen wir, den Mitarbeitenden möglichst viel Verantwortung und Entscheidungsfreiheit einzuräumen, so dass sie kreativ auf unerwartete Situationen reagieren können. Den gewährten Freiraum mit klaren Strukturen und Prozessen in Einklang zu bringen, ist oft eine Gratwanderung. Eine offene Fehlerkultur und eine aktive Kommunikation sind wichtig.»

Und wo findet man qualitätsbewusste Mitarbeitende?

MA: «Der herrschende Fachkräftemangel macht es schwierig. Wir

haben intern ein System etabliert, mit dem wir Mitarbeitende, die fähige Leute bringen, belohnen. Meine Erfahrung zeigt, dass engagierte Mitarbeitende wieder solche anziehen. Über Stellenbörsen ist es extrem schwierig. Vereinzelt erhalten wir auch von Partnerfirmen Leute vermittelt.»

lieren, Fahrzeug für die Auslieferung bereitstellen, Rechnungen schreiben etc. Wenn man ein solches Schema nicht zeichnen kann, dann ist man vermutlich zu wenig organisiert. Ein solches Organigramm muss nicht steif sein und kann nach einer gewissen Zeit auch angepasst werden. Wichtig ist, dass man sich regelmäßig trifft, um Abläufe und allfällige

abgewälzt werden können, ist sehr schmal. Wenn ein Kunde für 200 000 Franken einen neuen Traktor gekauft hat, haben viele Händler Skrupel, noch extra etwas für eine Digital-schulung zu verrechnen. Oft stammt auch der Händler aus dem bäuerlichen Milieu, das durch Kostenbewusstsein und Solidarität geprägt ist. Der Kunde ist der Nachbar oder Vereinskollege. Über kurz oder lang, kommen wir aber gerade im Bereich Digital-Support nicht um mehr Kostentransparenz und Kostenwahrheit herum.»

«Über kurz oder lang, kommen wir aber gerade im Bereich Digital-Support nicht um mehr Kostentransparenz und Kostenwahrheit herum.»

Helfen die bekannten Zertifizierungen bei der Umsetzung einer Qualitätskultur?

MA: «Eine gelebte Qualitätskultur lässt sich meiner Meinung nach nicht allein mit Zertifikaten und dicken Handbüchern erreichen. Eine gewisse Struktur ist trotzdem hilfreich. Es ist keine schlechte Idee, als Firmeninhaber einmal ein Organigramm mit den Zuständigkeiten im Betrieb zu erstellen: Annahme, Reparatur-/Servicearbeiten, Ersatzteile bestellen, Rapporte einsammeln und kontrol-

Probleme zu besprechen. So kann man sich verbessern.»

Kunden scheint nicht klar zu sein, dass hohe Qualität auch einen Preis hat...

MA: «Wir in der Landtechnik tun uns verglichen etwa mit der IT- oder Automobilbranche extrem schwer damit, Dienstleistungen in Rechnung zu stellen. Das typische Beispiel ist der eingangs erwähnte Digital-Support. Die Bandbreite, in welcher Zusatzleistungen auf den Verkaufspreis

Sollte man mehr über die eigenen hohen Qualitätsstandards reden?

MA: «Wir reden in der Tat zu wenig über gewisse Leistungen, welche von den Kunden als selbstverständlich wahrgenommen werden. Wir von der GVS Gruppe beispielsweise stellen jedes Jahr für 10 000 Betriebsstunden Ersatzfahrzeuge zur Verfügung. Das entspricht einem Traktor jährlich. Sicher hat jeder Kunde eine Schmerzgrenze, wie viel er für solche Zusatzservices bezahlen will oder kann. Oft öffnet ihm aber erst die Erfahrung mit einem anderen, vermeintlich günstigeren Anbieter die Augen für solche «Selbstverständlichkeiten».» ■

Interview: Emanuel Scheidegger



Strassenverkehrsrecht

Neues Merkblatt zu Anhängelast an Unterlenkern

Seit einigen Jahren orientiert sich das Schweizer Recht immer häufiger am europäische Recht. Dies ist auch in Bezug auf die VTS der Fall. Artikel 91 der VTS verlangt, dass Anhängervorrichtungen den Bestimmungen der Europäischen Verordnung 2015/208 entsprechen müssen.

In den letzten Jahren wurden häufig gezogene Maschinen an den Unterlenker oder die Dreipunkt Kupplung angehängt, ohne dass für die Kupplung eine offizielle Anhängelast angegeben war. Um diese Grauzone zu klären und das geltende Recht einzuhalten, hat sich die Arbeitsgruppe «Landwirtschaftlicher Strassenverkehr», der auch Agrotec Suisse angehört, mit dieser Situation befasst und ein entsprechendes Merkblatt erarbeitet. Gemäss der EU-Verordnung 2015/208 ist es zulässig, bei Arbeitsanhängern (Sa) und bestimmten Transportanhängern (Ra) eine Anhängelast auf Dreipunkt Kupplungen zu haben. Dieser Wert muss jedoch vom Hersteller oder Importeur angegeben werden. Es ist also wichtig, dass diese Kupp-

lungssysteme von einem Hersteller genehmigt werden und dass keine Hilfskonstruktionen erlaubt sind, um einen anderen Anhänger mit einer anderen Dreipunkt Kupplung zu koppeln.

Um legal mit einem Anhänger fahren zu können, der mit Unterlenkern oder dem Dreipunkt Kupplungssystem verbunden ist, muss die Anhängelast des Anhängers unter der Ziffer 235 in den Fahrzeugausweis eingetragen werden. Auf die Angabe der Stützlast wird hingegen verzichtet. Die Ziffer 202 wird zusätzlich eingetragen und verweist auf die Bedienungsanleitung des Herstellers.

Wenn der aktuelle Fahrzeugausweis noch keine Informationen enthält,

wird es notwendig sein, diese Werte im CoC oder gemäss der Bescheinigung des Importeurs auf dem Verwaltungsweg eintragen zu lassen.

Wenn im CoC keine Anhängelast für die Dreipunkt- oder Unterlenkerkupplung angegeben ist und der Importeur keine Bescheinigung vorlegen kann, ist die Kupplung in diesem Fall nicht dafür ausgelegt, eine Last auf einer öffentlichen Strasse sicher zu ziehen.

Das Informationsblatt steht auf der Website von Agrotec Suisse unter der Rubrik Merkblätter und Broschüren als PDF-Download zur Verfügung. ■

Damien Jaquet



Haben Sie Fragen zum Strassenverkehrsgesetz oder brauchen Sie technischen Rat?

Kontaktieren Sie unseren Projektleiter Technik,
Damien Jaquet: d.jaquet@amsuisse.ch, T 032 391 99 39



Berufsprüfungen Diagnosetechniker

Wir gratulieren den erfolgreichen Absolventen!

Im Bildungszentrum des AM Suisse in Aarberg fanden am 27. und 28. Februar 2024 die theoretischen Prüfungen und vom 15. bis 21. März 2024 die praktischen und mündlichen Berufsprüfungen zum Diagnosetechniker Landmaschinen, Baumaschinen und Motorgeräte statt. Von den 51 Kandidaten haben 44 die Prüfungen bestanden und durften an der Schlussfeier am 27. April im Kursaal Bern ihre Fachausweise entgegennehmen.

Über zwei Jahre lang haben sich die Kandidaten an der Berufsfachschule in Langenthal vorbereitet und zusätzlich die praktische Ausbildung im Bildungszentrum in Aarberg absolviert. Dabei haben sie sich ein breites Fachwissen auf den Gebieten Mechanik, Hydraulik, Elektrik und Elektronik angeeignet. Als zukünftige Verantwortliche für den Werkstattbetrieb mussten die jungen Berufsleute bei den Prüfungen auch ihre Professionalität und ihr Gespür in typische Situation mit Kundenkontakt unter Beweis stellen. Agrotec Suisse dankt an dieser Stelle allen Kandidaten sowie den Experten, Partnern und Mitarbeitenden, welche mit ihrem grossen Einsatz zu einem reibungslosen Ablauf der Prüfung beigetragen haben.

Schlussfeier im Kursaal Bern

Mit herrlichem Blick auf die Alpen und bei strahlendem Sonnenschein erfolgte im Kursaal Bern am 27. April die feierliche Übergabe der eidgenössischen Fachausweise an die neuen Diagnosetechniker. 43 Absolventen der Berufsprüfung waren mit ihren Angehörigen angereist, um gemeinsam diesen wichtigen beruflichen Meilenstein zu feiern. Ruedi Fischer, Mitglied des Grossen Rates des Kantons Bern, betonte in seiner Ansprache die Wichtigkeit der Zusammenarbeit zwischen der Landwirtschaft und der Landmaschinenbranche sowie zwischen der Bauwirtschaft und der Baumaschinenbranche. Er gab den jungen Berufsleuten sein Motto mit auf den Weg: «Zuhören, anpacken und umsetzen».

Die Feier wurde durch das Team von RAMDAM aufgelockert. Die BMX-Freestyle-Profis begeisterten mit ihren Darbietungen auf sehr hohem Niveau das Publikum. Im Anschluss an den offiziellen Teil traf man sich zum gemeinsamen Apéro auf der Kursaal-Terrasse.

Emanuel Scheidegger



Impressionen Schlussfeier



Name	Vorname	Arbeitgeber/in	Ort	Abschluss als
Amhof	Stefan	Amhof AG	Alikon AG	Diagnostechniker Landmaschinen
Ammann	Remo	Robert Aebi AG	Regensdorf ZH	Diagnostechniker Baumaschinen
Ammann	Michael	Kuhn Schweiz AG	Heimberg BE	Diagnostechniker Baumaschinen
Amsler	Stefan	Gebr. Knecht AG	Windisch AG	Diagnostechniker Baumaschinen
Arnold	Benjamin Alexander	Emil Gisler AG	Seedorf UR	Diagnostechniker Baumaschinen
Burkhardt	Rainer Edgar	AgraroTech GmbH	Hünenberg ZG	Diagnostechniker Landmaschinen
Camenzind	Fabian	Walo Bertschinger AG	Ebikon LU	Diagnostechniker Baumaschinen
Etter	Jürg	A. Mooser SA	Estavayer-le-Lac FR	Diagnostechniker Landmaschinen
Gass	Rico	Niklaus Landtechnik AG	Zeglingen BL	Diagnostechniker Landmaschinen
Gerig	David	Garage Wehren AG	Hasliberg-Hohfluh BE	Diagnostechniker Landmaschinen
Hänsli	Raphael Walter	Sepp Knüsel AG	Küssnacht am Rigi SZ	Diagnostechniker Landmaschinen
Hofer	Dominik	A. Leiser AG	Reiden LU	Diagnostechniker Baumaschinen
Hüsser	Harry Hans	Hako Schweiz AG	Sursee LU	Diagnostechniker Motorgeräte
Iseli	Stefan	Hirschi Lustenberger Technik AG	Escholzmatt LU	Diagnostechniker Landmaschinen
Kellenberger	Christian	Menzi Muck AG	Rüthi SG	Diagnostechniker Baumaschinen
Kopp	Manuel Martin	Studer & Krähenbühl AG	Härkingen SO	Diagnostechniker Landmaschinen
Kräuchi	Matthias	Jordi Land und Kommunaltechnik AG	Bigenthal BE	Diagnostechniker Landmaschinen
Limacher	Dominik	Liebherr-Baumaschinen AG	Reiden LU	Diagnostechniker Baumaschinen
Lüthi	Lukas	Liebherr-Baumaschinen AG	Reiden LU	Diagnostechniker Baumaschinen
Mahrer	Samuel	Schlachter Land- + Arealtechnik AG	Möhlin AG	Diagnostechniker Landmaschinen
Marty	Jonas	K. Lüönd-Service AG	Unteriberg SZ	Diagnostechniker Landmaschinen
Maurer	Peter	Heinz Gerber Land- und Haustechnik GmbH	Schangnau BE	Diagnostechniker Landmaschinen
Ming	Tobias	Bucher Agro-Technik AG	Hämikon LU	Diagnostechniker Landmaschinen
Oppliger	Nicolas	Kuhn Schweiz AG	Heimberg BE	Diagnostechniker Baumaschinen
Pichler	Yvo Oswald	Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen AG	Schaffhausen SH	Diagnostechniker Landmaschinen
Renggli	Christoph	Paul Furrer AG	Sursee LU	Diagnostechniker Landmaschinen
Rolli	Luis Maximilian	Kuhn Schweiz AG	Heimberg BE	Diagnostechniker Baumaschinen
Roten	Cyrill Ivo	Liebherr-Baumaschinen AG	Reiden LU	Diagnostechniker Baumaschinen
Rudin	Leo	Ziegler AG	Liestal BL	Diagnostechniker Baumaschinen
Schindler	Reto	Steck AG Bigenthal	Bigenthal BE	Diagnostechniker Landmaschinen
Schmutz	André Luca	Weibel AG	Flamatt FR	Diagnostechniker Baumaschinen
Stalder	Jannik	Anliker Landtechnik AG	Fraubrunnen BE	Diagnostechniker Landmaschinen
Stefani	Giorgio	Liebherr-Baumaschinen AG	Reiden LU	Diagnostechniker Baumaschinen
Villiger	Michael	Robert Aebi AG	Regensdorf ZH	Diagnostechniker Baumaschinen
von Wattenwyl	Vincent Nicolas	Huber Mechanik AG	Oppligen BE	Diagnostechniker Landmaschinen
Weber	Philipp	GVS Agrar Ins AG	Ins BE	Diagnostechniker Landmaschinen
Wicki	Thomas	EMAG-Landmaschinen AG	Rothenburg LU	Diagnostechniker Landmaschinen
Widmer	Rafael	Liebherr-Baumaschinen AG	Reiden LU	Diagnostechniker Baumaschinen
Widmer	Roman Werner	Mathys Landtechnik GmbH	Lyssach BE	Diagnostechniker Landmaschinen
Wiederkehr	Sandro	Sebastian Müller AG	Rickenbach LU	Diagnostechniker Landmaschinen
Wyttbach	Michael-Jürg	Weber Rümligen AG	Rümligen BE	Diagnostechniker Landmaschinen
Yerly	Colin	Hämmerli AgroTech AG	Kriechenwil BE	Diagnostechniker Landmaschinen

Erwähnt sind alle, die mit der Nennung einverstanden sind.

Jugendliche als Auszubildende gewinnen

Jedes Jahr entscheiden sich etwa 70 000 Jugendliche für eine Berufsausbildung. Das Angebot, aus dem sie wählen können, ist vielseitig und es existieren zahlreiche Möglichkeiten, wie man als Lehrbetrieb auf sich aufmerksam machen kann. Agrotec Suisse bietet attraktive Werbemittel und Informationsmittel an, mit denen das Interesse an den spannenden Landtechnik-Berufen geweckt werden kann.

Mit Giveaways das Interesse wecken

Giveaways können an Messen oder Ausstellungen aufgelegt werden. Sie machen auf die Branche aufmerksam und sind auch nach einer Ausstellung noch präsent und können nachträglich die Neugierde bei Personen wecken, welche zu Beginn wenig Interesse gezeigt haben. Agrotec Suisse bietet in diesem Bereich Kugelschreiber, Aufkleber, Lineale, T-Shirts, Kappen, etc. an. Diese eignen sich bestens, um an Veranstaltungen möglichst viele potenzielle Lernende zu erreichen. Für Berufsmessen und Hausmessen mit Bildungsinfo können diese Artikel in bestimmter Anzahl gratis bezogen werden.

Drucksachen für vertiefende Infos

Zusätzlich werden auch diverse Drucksachen angeboten, welche die Berufe genauer vorstellen. Diese werden grundsätzlich nicht als Streuartikel eingesetzt, sondern richten sich an Jugendliche, die bereits ein gewisses Interesse an unseren Berufen zeigen, sich aber noch genauer informieren möchten. Diese gedruckten Berufsbilder können auch zur Ansicht aufgelegt und somit mehrmals eingesetzt werden. Eine weitere Hilfe können hier ergänzende mündliche Erklärungen sein, wenn die Informationen gemeinsam durchgegangen werden. Agrotec Suisse stellt in dieser Kategorie eine zwölfseitige A5 Broschüre mit Berufsinformationen zur Verfügung, die einen guten Überblick über die Ausbildungen liefert und aufzeigt, welche Anforderungen an die Lernenden gestellt werden. Für die Weiterbildung wird ebenfalls eine Broschüre angeboten, mit der man Interessentinnen und Interes-



www.agrotecsuisse.ch
→ Dienstleistungen →
Angebote → Messestand nach Mass →
Werbemittel Landtechnik



senten auch die Entwicklungsmöglichkeiten im Beruf aufzeigen kann. Diese Informationsmittel können für entsprechende Veranstaltungen ebenfalls in bestimmter Anzahl gratis bestellt werden.

Auf mehreren Kanälen für Lehrstellen werben

In einem zweiten Schritt geht es darum, auf mögliche freie Lehrstellen aufmerksam zu machen. Neben den bekannten Online-Portalen gibt es niederschwellige Möglichkeiten, um mögliche Kandidatinnen und Kandidaten zu erreichen. Man kann die Rechnungen nutzen, um freie Lehrstellen zu promoten oder man ergänzt Einladungen zu Ausstellungen im Hause mit einem entsprechenden Hinweis. Diese werden ohnehin benötigt und es müssen keine zusätzlichen Drucksachen erstellt werden.

Die Jugendlichen online abholen

Jugendliche sind heute bei der Informationsbeschaffung hauptsächlich online unterwegs und am besten über die entsprechenden Kanäle er-

reichbar. Arbeitet man mit Online-Portalen, müssen die Daten stets aktuell sein und auf Anfragen muss umgehend reagiert werden. Dies erfordert einen gewissen Aufwand, doch kann so auch das Bild eines modernen, gut organisierten und digital aufgeschlossenen Unternehmens vermittelt werden. Auch Social Media eignet sich, um freie Lehrstellen zu bewerben. Bei der Kommunikation über Online-Kanäle muss man auf die Vorlieben der Jugendlichen achten. Sie reagieren auf Bilder und kurze, prägnante Texte oder Videos. Um auf Augenhöhe mit den Jugendlichen zu kommunizieren, können die eigenen Lernenden als Botschafter eingesetzt werden. Sie wissen, welches die wichtigen Punkte für die Jugendlichen sind und kennen sich in der Regel mit Online-Medien aus.

Die Schnupperlehre gut planen

Hat man schlussendlich Bewerbungen für die freien Lehrstellen erhalten, geht es ins Auswahlverfahren. Dabei ist eine Schnupperlehre praktisch unverzichtbar. Hier kann man die Jugendlichen kennenlernen,



Schnupperlehr-Mappe
Landmaschinen-, Bau-
maschinen- und Motor-
gerätemechanikerIn
(D381802) – AM Suisse
Shop

sieht sie bei der handwerklichen Arbeit und auch das Sozialverhalten kann beurteilt werden.

Um eine Schnupperlehre möglichst einfach und gut zu planen, kann auf Hilfsmittel von Agrotec Suisse, wie beispielsweise die Selektionsmappe mit Schnupperlehr-Tagebuch zurückgegriffen werden. In der Selektionsmappe können alle Personalien festgehalten werden und sie bietet Platz, um die Eindrücke der Schnupperlehre festzuhalten. Zusätzlich enthält sie mögliche Fragen für ein Vorstellungsgespräch. Mit diesem praktischen Hilfsmittel lässt dich die Leistung während der Schnupperlehre dokumentieren und die abschliessende Auswertung dient als Entscheidungshilfe.

Die Jugendlichen arbeiten mit dem Schnupperlehr-Tagebuch. In diesem können sie persönliche Fragen zu Hobbys etc. beantworten und die

Tätigkeiten und Erlebnisse der einzelnen Tage notieren. Das Tagebuch kann am Schluss mit dem Berufsbildner besprochen werden und dient diesem zusätzlich zur Bewertung der sprachlichen Fähigkeiten. Im Tagebuch findet man auch eine Übersicht zur persönlichen Schutzausrüstung, damit die Jugendlichen sicher unterwegs sind.

Mit beiden Unterlagen kann am Ende der Schnupperlehre ein aussagekräftiges Bild erstellt werden, das eine grosse Hilfe bei der Selektion bietet. Wer auch eine Aufgabensammlung benötigt, bestellt den Schnupperlehr-Ordner mit Aufgabensammlungen zu verschiedenen Themen wie Mathematik und Zeichnungslesen. ■

Matthias Rüfenacht

Weil Ihre Vorsorgelösung genau passen muss.

Branchenspezifische Vorsorgelösungen für Sie und Ihre Mitarbeitenden, attraktive Beitragskonditionen, einfache Abwicklung.
T 044 738 53 53 | www.promea-pk.ch

PROMEА ■
Pensionskasse

So wird das Personal- Management nachhaltiger

Nachhaltigkeit bezeichnet das Prinzip, nach dem man heute so handeln soll, dass künftige Generationen durch dieses Handeln nicht in ihren Möglichkeiten eingeschränkt werden. Sie steht auf den drei Säulen Wirtschaft, Umwelt und Gesellschaft. In diesem Beitrag steht die soziale Dimension der Nachhaltigkeit und ihre Auswirkungen auf das Personalmanagement im Fokus.

Warum geht soziale Nachhaltigkeit auch KMU an?

Die Erfüllung ökonomischer, ökologischer und sozialer Nachhaltigkeitsanforderungen ist bereits heute ein wichtiges Entscheidungskriterium, wenn die öffentliche Hand oder grosse Firmen Aufträge vergeben. Lieferanten müssen in so genannten ESG-Reports (ESG = Environmental Social Governance) Rechenschaft über ihre wirtschaftlichen, ökologischen und sozialen Nachhaltigkeitsbestrebungen ablegen. Die Erhebung und Messung gestalten sich in der Praxis schwierig, da einheitliche Standards und Methoden fehlen. Doch bevor man soziale Nachhaltigkeit in einem Bericht belegen kann, muss man sie zuerst im Unternehmen leben.

Nachhaltiges Personalmanagement als Basis

Die Wissenschaft spricht von sozialer Nachhaltigkeit, wenn Institutionen und deren Prozesse einen Fokus auf die Gesundheit und das Wohlbefinden der dort tätigen Menschen richten. Es geht also darum, dass der einzelne Mensch in einer Organisation bei seiner Arbeit seine Bedürfnisse befriedigen kann, gesund bleibt, sozialen Schutz geniesst und gerecht behandelt wird. Der Weg dazu führt über ein nachhaltiges Personalmanagement.

Hauptziele: Personal gewinnen und halten

Ein nachhaltiges Personalmanagement muss zukünftiges Personal für die Firma bereitstellen und gute Mitarbeitende im Unternehmen halten. Es wird vor allem dann bedeutsam, wenn Personalressourcen in der benötigten Qualität knapp sind und/

oder wenn durch innerbetriebliche Probleme wie z.B. ein schlechtes Arbeitsklima oder konstante Arbeitsüberlastung der Personalnachschub gefährdet ist. Im Zentrum des nachhaltigen Personalmanagements stehen:

- Aufbau und Erhalt der strategischen Kompetenzen, die zur Wertschöpfung des Unternehmens beitragen,
- Arbeitsmarktfähigkeit der Mitarbeitenden sicherstellen,
- gesellschaftliche Werte berücksichtigen.

Die Wissenschaft streicht heraus, dass ein nachhaltiges Personalmanagement die Flexibilität des Unternehmens und die Wissensgenerierung fördert und das Unternehmen so befähigt, auf Veränderungen zu reagieren. Fehlende soziale Nachhaltigkeit dagegen zeitigt negative Folgen. Eine zu hohe Arbeitsbelastung, Verantwortungsdruck, Überforderung, mangelnde Wertschätzung oder Konflikte am Arbeitsplatz können Stress und sogar gesundheitliche Probleme verursachen.

Konkrete Massnahmen für ein nachhaltiges Personalmanagement

Um ein nachhaltiges Personalmanagement umzusetzen, braucht es eine Grundhaltung dem Menschen gegenüber, nämlich «die gelebte Wertschätzung der Menschen im Unternehmen mit ihren eigenen Bedürfnissen und Ansichten». Verschiedene Studien kommen zu identischen Erfolgsfaktoren:

▪ Klare Ziele formulieren und kommunizieren

Es ist sinnvoll, die grundsätzliche Haltung des Unternehmens im

Umgang mit den Mitarbeitenden und die Erwartungen an diese leitbildartig festzuhalten. Wichtig ist, dass die Ziele nachvollziehbar sind und klar kommuniziert werden.

▪ Bestehendes hinterfragen

Bestehende, über viele Jahre «eingeschliffene» Abläufe und Verhaltensweisen müssen hinterfragt werden. Oft ermöglicht der Einbezug von Lernenden, Kunden, Lieferanten und weiteren Partnern einen spannenden Blick über den Teller rand hinaus.

▪ Interesse am Thema zeigen

Soziale Nachhaltigkeit wird für die Mitarbeitenden nur dann als wichtig wahrgenommen, wenn die Führungskräfte ihr Interesse daran glaubhaft zeigen und sich Zeit dafür nehmen.

▪ Mitarbeitende an Entscheidungen und am Unternehmenserfolg beteiligen

Mitarbeitende, die an Entscheidungsprozessen partizipieren können, sind gemäss Studien eher bereit, sich im Sinne der Unternehmensziele zu verhalten. Das gleiche gilt, wenn sie am Unternehmenserfolg beteiligt werden.

▪ Wertschätzender Umgang und gegenseitiges Vertrauen

Gegenseitiges Vertrauen von Führungspersonen und Mitarbeitenden steigert die Effizienz und verbessert die Entwicklungsfähigkeit des Unternehmens.

▪ Leistung belohnen

Vergütungs- und Belohnungssysteme, die sich an Ergebnissen, Quali-

tät und Leistung orientieren, wirken motivierend und effizienzsteigernd, wenn sie nachvollziehbar sind und als fair empfunden werden.

In die Ausbildung investieren

Die Kompetenz- und Wissensorientierung ist zentral. Dies zeigt sich – im positiven Sinne – in unserer Branche. Gut ausgebildete Mitarbeitende verbessern nicht nur den Output, sondern haben auch eine wichtige soziale Funktion im Unternehmen.

Ältere Mitarbeitende bewusst einsetzen

Durch altersgerecht gestaltete Arbeitsplätze und individuell angepasste Leistungsanforderungen bleiben ältere Mitarbeitende leistungsfähig und motiviert – unter Umständen auch über das offizielle Pensionierungsalter hinaus.

Mitarbeitergesundheit und Unfallprävention

Ergonomische Arbeitsplätze, Unfallprävention am Arbeitsplatz und in der Freizeit, gesunde Essensangebote, Sport- und Präventionsangebote, Team-Events... Solche Angebote fördern nicht nur die

Gesundheit und vermindern Absenzen, sondern stärken auch die Bindung der Mitarbeitenden ans Unternehmen.

Work-Life-Balance

Die Vereinbarkeit von Beruf, Familie und Freizeit hat für heutige Mitarbeitende einen hohen Stellenwert. Unternehmen, die sich in diesem Bereich flexibel und offen zeigen, haben einen Vorteil bei der Personalrekrutierung und können gute Leute eher halten.

Attraktive Arbeitsplätze bieten

Die unmittelbare Arbeitsumgebung hat einen grossen Einfluss auf die Leistungsfähigkeit und das Wohlbefinden. Licht, genügend Platz und eine moderne Arbeitsinfrastruktur werden von Mitarbeitenden geschätzt.

Ergebnisse kontrollieren, bewerten und korrigieren

Alle guten Vorsätze und schönen Leitbilder nützen nichts, wenn sie nicht im Alltag gelebt und vorgelebt werden. Es braucht regelmässige Bestandesaufnahmen und bei Bedarf müssen Massnahmen korrigiert oder ergänzt werden.

Viele Unternehmen unserer Branche leben soziale Nachhaltigkeit aktiv

Soziale Nachhaltigkeit auf den oben erwähnten Ebenen täglich zu leben, ist eine Herausforderung für Führungskräfte und Mitarbeitende gleichermaßen. Erfreulicherweise werden diese Herausforderungen in unserer Branche bereits vielerorts angenommen. Dies hat sicher mit gestiegenen ESG-Anforderungen und dem Kampf um Talente zu tun, aber nicht nur. Denn fair behandelt und gefördert zu werden, Entwicklungsperspektiven zu haben, offen und ehrlich miteinander umzugehen und im Team Ziele zu erreichen sind schlussendlich menschliche Grundbedürfnisse.

Tip: Zum Thema ESG und Nachhaltigkeit in der Firma hat der AM Suisse am 24. April 2024 eine spannende hybride Infoveranstaltung durchgeführt. Auf der Homepage von AM Suisse (www.amsuisse.ch) stehen eine Videoaufzeichnung der Referate und ein Infodossier zum Download zur Verfügung.

Emanuel Scheidegger

Quelle: Forschungsbericht Soziale Nachhaltigkeit, Departement Angewandte Psychologie der Zürcher Hochschule für angewandte Wissenschaften (zhaw) und die dort angegebenen Quellen.



www.amsuisse.ch/de
→ news → erfolgreiche-esg-infoveranstaltung



Schema nach Ehnert, 2008, S. 190

«Kompetenz für Graubünden» – Kohler Landmaschinen AG, Zizers

Die Firma Kohler Landmaschinen AG, eine Tochter der GVS Agrar AG, feierte am 25. und 26. Mai 2024 die Eröffnung ihres An- und Umbaus. Mit den Veränderungen, zum Beispiel den kurzen Wegen bei der Ersatzteilbewirtschaftung, werden Arbeitsabläufe deutlich effizienter.

BETRIEBSSPIEGEL

- Gegründet: 1998 von Sepp Kohler, 2020 Übergabe an Konrad Joos. Heute mit zwei Standorten: Zizers und Zernez.
- Angebot: Handel, Service und Reparaturen von Traktoren, Land- und Kommunalmaschinen.
- Team: 14 Mitarbeitende am Standort Zizers, 6 Mitarbeitende am Standort Zernez.
- Leitung: Markus Möhr, Standortleiter Zizers



Den Slogan «Kompetenz für Graubünden» hat sich die Kohler Landmaschinen AG auf die Fahne geschrieben. Sie führt ein breites Angebot an Traktoren, Bodenbearbeitungs- und Erntemaschinen, Kommunalfahrzeugen und Motorgeräten. Mit den Marken Fendt und Massey Ferguson ist sie im ganzen Kanton sowie im angrenzenden Sarganserland und im Fürstentum Liechtenstein präsent. Die Kundschaft, darunter viele Lohnunternehmer, betreibt Futter-, Acker-, Gemüse- sowie Rebbau. Aebi-Transporter, Zweiachsmäher sind vor allem in den Bergregionen und Kommunen gefragt. Und auch speziell die breite Produktpalette der Fendt- und MF-Traktoren, vom kompakten Kleintraktor bis hin zum PS-starken High-End-Fahrzeug, ist das perfekte Angebot für die vielfältigen Kundenwünsche im Einzugsgebiet, das ausser weiten und flachen Gebieten auch diverse Bergzonen enthält.

Angefangen hat alles in einer Land-Landmaschinenwerkstatt in Landquart. 1998 übernahm Sepp Kohler und gründete die Kohler Landmaschinen AG. 2020, mittlerweile am neuen Standort in Zizers, übergab er die Leitung an Konrad Joos. In der Zwischenzeit war auch der zweite Standort in Zernez im Engadin dazugekommen. Heute wird der Betrieb durch Konrad Joos als Verkaufsleiter, Markus Möhr als Standortleiter Zizers und Mirco Rada als Standortleiter Zernez geführt. Insgesamt 14 Mitarbeitende sind in Zizers beschäftigt, darunter 4 Lernende. 6 Mitarbeitende und 1 Lernender sind es in Zernez.

Inzwischen sind die Bauarbeiten am Standort Zizers nach acht Monaten abgeschlossen. Für Markus Möhr stand der Wunsch nach Optimierung der Arbeitsabläufe am Anfang der Um- und Anbaupläne. Zum Beispiel steht heute ein Paternoster am Arbeitsplatz des Ersatzteilverkäufers. Statt dutzende Male pro Tag die Treppe ins Ersatzteillager hinauf- und hinunterzusteigen, bearbeitet er die Bestellungen nun in kürzester Zeit und stellt sie für die Mechaniker bereit. Während der Wartezeit kann er bereits Rapporte,

Bestellungen und Ähnliches erledigen. «Im Zuge des Umbaus konnten noch weitere Verbesserungen umgesetzt werden», hält Möhr fest. Der Showroom wurde neugestaltet, Büro und Besprechungszimmer in optimalem Austausch mit der Werkstatt neu platziert. Eine Photovoltaikanlage auf dem Dach liefert genügend Strom für die Werkstatt sowie für eine öffentlich zugängliche Ladestation. «Auch bei uns nimmt der Verkauf von E-Fahrzeugen und -Geräten zu.»

Schliesslich wurden auch die Arbeitsplätze optimiert, neu steht dem Team unter anderem eine Terrasse zur Verfügung. «Wir wollen ein attraktiver Arbeitgeber sein», sagt Markus Möhr, auch das ein wichtiger Leitsatz. Denn auch in Graubünden ist der Fachkräftemangel omnipräsent, obwohl eigentlich genügend Nach-

wuchs da wäre. Die branchenfremde Konkurrenz, die sich gerne der gut ausgebildeten Landmaschinenmechaniker bedient, ist gross. Umso wichtiger ist es, den Mitarbeitenden ein attraktives und stabiles Arbeitsumfeld zu bieten. «Wir sind zwar eine Tochter der GVS Agrar AG und gut in dieses Unternehmen eingebettet, aber ich arbeite, wie wenn es meine eigene Firma wäre.» Diese Einstellung tragen auch die Mitarbeitenden mit und Markus Möhr stellt fest, dass sich dies auch auf die Zufriedenheit der Kundschaft auswirkt. «Unser Herzblut und unsere Zuverlässigkeit werden sehr geschätzt.»

Markus Möhr, Jahrgang 1985, absolvierte die Lehre als Landmaschinenmechaniker in Chur. Dann folgte die Rekrutenschule und nur wenig später, im Jahr 2006, stieg er als Mechaniker bei der Kohler Landmaschinen AG ein. 2019 übernahm er die Werkstattleitung und seit Anfang 2023 ist er Standortleiter in Zizers. Er wohnt mit seiner Frau und den drei schulpflichtigen Kindern in Vättis. Einer der Buben verbringt jetzt schon seine freie Zeit in der Werkstatt des Vaters. Offenbar hat sein Motto auch ihn beeindruckt: «Wir machen unsere Arbeit sehr gern – und gut.»

Rob Neuhaus





AM Suisse Mitglieder-Umfrage 2023/2024 mit erfreulichen Resultaten

Ende 2023 hat der AM Suisse erneut eine Umfrage unter den Mitgliedern durchgeführt. Die Ergebnisse zeigen, dass die überwiegende Mehrheit zufrieden bis sehr zufrieden mit der Arbeit des Verbandes ist. Die Sondierung zeigt auch, welches zurzeit die grössten Herausforderungen für die Branche sind. Bernhard von Mühlennen, Direktor AM Suisse, ordnet die Resultate der Umfrage im Interview ein.

Herr von Mühlennen, können Sie kurz etwas zum Hintergrund und zur Methodik der Umfrage sagen?



Bernhard von Mühlennen (BvM): «Im Rahmen der Strategiefestlegung für die Periode 2025 bis 2029 wollten wir erneut den Puls bei unseren Mitgliedern fühlen. Damit die Vergleichbarkeit mit der letzten Studie 2016/2017 gegeben ist, haben wir ähnliche Fragen gestellt aber auch solche zum BZA hinzugefügt. Von den 640 Mitgliedern des Agrotec Suisse haben rund 150 aus allen Regionen teilgenommen. Dieser hohe Rücklauf hat uns positiv überrascht.»

Welches sind die wichtigsten Erkenntnisse?

BvM: «Die Resultate der neuen Umfrage sind erfreulich. Die sehr hohe

Zufriedenheit der Mitglieder zeigt, dass die Miliz-Organe und die Mitarbeitenden von AM Suisse, Agrotec Suisse und Metaltec Suisse einen hervorragenden Job machen. Die Zufriedenheit der Mitglieder konnte im Vergleich zur letzten Umfrage um beeindruckende 8% gesteigert werden. Wir sind stolz und dankbar, dass unsere Arbeit gut bewertet und geschätzt wird. Das gute Resultat bestärkt uns darin, uns auch künftig mit ganzer Kraft für die Branchen einzusetzen. An dieser Stelle möchte ich allen Personen danken, die auf nationaler oder regionaler Ebene zu diesem Erfolg beigetragen haben.»

Eine zentrale Aufgabe des Verbandes ist die Aus- und Weiterbildung. Wie hoch ist hier die Zufriedenheit?

BvM: «Eine Mehrheit der Antworten gibt an, primär wegen der Lehr-

lingsausbildung und den Weiterbildungsangeboten Mitglied im Verband zu sein. Die Zufriedenheit mit unseren Aus- und Weiterbildungsangeboten ist erfreulich hoch. Bei den Vorbereitungskursen auf die Berufsprüfung und die höhere Fachprüfung sind 79 Prozent der antwortenden Mitglieder zufrieden und 11 Prozent sogar sehr zufrieden. Ähnlich hohe Werte sehen wir bei der Beurteilung von Fachlehrern, Kursunterlagen und Lerninfrastruktur im nationalen Bildungszentrum in Aarberg.»

Gibt es laut Umfrage ein Bedürfnis nach zusätzlichen Ausbildungsangeboten?

BvM: «Zusätzliche Angebote wünschen sich die Umfrageteilnehmerinnen und -teilnehmer tendenziell in den Bereichen Elektronik, Hydraulik und neue Technologien. Ein Bedürfnis besteht auch für betriebswirtschaftliche Weiterbildungen.»

Wo wünschen sich die Mitglieder zusätzliche Unterstützung vom Verband?

BvM: «Mehr Unterstützung wird tendenziell in den Bereichen Wissensaustausch und Schulungen, Nachwuchsförderung sowie Branchenvertretung und Lobbyarbeit

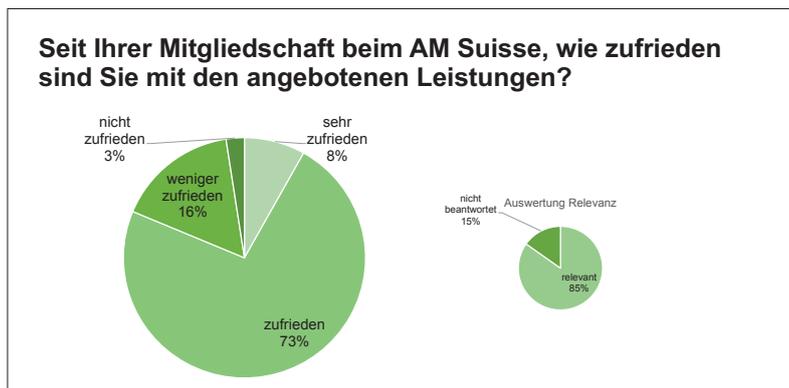
gewünscht. Wir werden diese Rückmeldung ernst nehmen und im Rahmen unserer teilweise limitierten Möglichkeiten in die neue Strategie einfließen lassen. Auch müssen wir unser bestehendes Portfolio im Bereich Nachwuchsförderung mit dem Berufsbildungsstand und den Werbeartikeln noch besser bekannt machen.»

Welche Leistungen des Verbandes werden neben der Ausbildung vor allem geschätzt und genutzt?

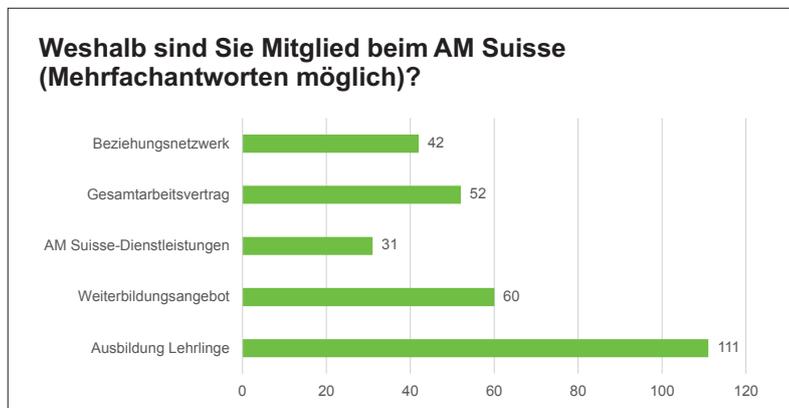
BvM: «Intensiv werden die juristische Beratung, der technische Support und die Betriebsberatung genutzt. Auch die bestehende Informationskanäle wie der E-Newsletter, die Webseite, die Fachverbandszeitschrift «forum» und die regionalen Versammlungen werden von den

Mitgliedern gut benotet. Die Social-Media-Kanäle werden laut der Umfrage eher spärlich genutzt. Hier müssen wir dran bleiben und die Attraktivität und den Bekanntheitsgrad weiter erhöhen.»

«Die Zufriedenheit der Mitglieder konnte im Vergleich zur letzten Umfrage um beeindruckende 8 % gesteigert werden.»



81 Prozent der befragten AM Suisse Mitglieder sind zufrieden oder sehr zufrieden mit den Leistungen des Verbandes.



Die Ausbildung des Berufsnachwuchses, Weiterbildungen und der GAV haben die grösste Bedeutung.



Das mit Abstand grösste Sorgenkind der Branche sind die fehlenden Fachkräfte.

Die Rückschau fällt positiv aus. Und was ist mit dem Ausblick, sprich den Herausforderungen für die Branche?

BvM: «Die grössten Herausforderungen für die Unternehmen ist – wenig überraschend – der Fachkräftemangel. Auch überbordende Vorschriften und Normen, die Digitalisierung und Zukunftstechnologien wie KI, Robotik oder Farm-Management-Software werden stark gewichtet. Daneben brennt zahlreichen Unternehmen die Nachhaltigkeit unter den Nägeln. Die Betriebe erkennen, dass sie zusätzliche Anstrengungen auf den Gebieten betriebliche Organisation, Fachkräfte- und Talententwicklung, Nachhaltigkeit, Trenderkennung, Image, Marketing und Rentabilität unternehmen müssen, um in Zukunft erfolgreich zu sein.»

Was fällt beim Vergleich mit den Umfrageergebnissen 2016/2017 auf?

BvM: «Im Vergleich zur früheren Befragung zeigen sich leichte Verschiebungen bei den Herausforderungen der Mitglieder. 2016/2017 wurden die Nachfolgeregelung, die Finanzierung, der Fachkräftemangel und der Umgang mit Regulierungen als grösste Herausforderungen genannt. 2023 werden Vorschriften und Normen, Digitalisierung und Technologie stärker gewichtet.

Ihr persönliches Fazit?

BvM: «Die guten Resultate zeigen, dass wir auf dem richtigen Weg sind und dass sowohl die Miliz-Organen wie auch die Teams der Verbände und des BZA hervorragende Arbeit leisten. Die Rückmeldungen aus der Mitgliederbefragung geben uns wertvolle Rückschlüsse für die Prioritätensetzung in unserer Strategie bis 2029, die zurzeit ausgearbeitet wird. Vorrangige Ziele der Verbandsarbeit bleiben die Sicherstellung des Berufsnachwuchses, die Bereitstellung gut ausgebildeter Berufsleute und die Verhinderung der Abwanderung in andere Branchen. Auch die Themen Nachhaltigkeit und Digitalisierung werden in den nächsten Jahren eine zentrale Rolle spielen.»

Interview: Emanuel Scheidegger

Merkblatt: Neues Datenschutzgesetz

Seit dem 1. September 2023 ist das neue Datenschutzgesetz in Kraft. Damit nehmen die Anforderungen an kleine und mittlere Betriebe in Bezug auf den Datenschutz und die Datenschutz-Compliance zu.

Das Prinzip der risikobasierten Anwendung gilt grundsätzlich weiterhin. Dies bedeutet, dass bei der Bearbeitung von sensibleren Daten auch mehr Vorkehrungen getroffen werden müssen. Ob mit Kunden telefoniert wird, Rechnungen bezahlt oder Bewerbungsgespräche geführt werden: Personendaten sind im Geschäftsalltag häufig im Spiel. Somit betrifft das neue Datenschutzgesetz (DSG) mit seinen Änderungen jedes KMU. Künftig ist es wichtig, dass der Datenschutz mehr in den Fokus der Geschäftsleitung gelangt und zum strategischen Thema wird.

Das neue Datenschutzgesetz beschränkt sich auf den Schutz von Daten natürlicher Personen. Der Schutz juristischer Personen entfällt. Keine Verpflichtung, ein Verzeichnis über die Bearbeitung von Personendaten zu führen, sieht das neue DSG bei KMU vor, die weniger als 250 Mitarbeitende beschäftigen und deren Datenbearbeitung ein geringes Risiko von Verletzungen der Persönlichkeit der betroffenen Personen birgt. Die Schweizerische Eidgenossenschaft rät den Betrieben, im Minimum folgende acht Punkte zu beachten und gegebenenfalls entsprechende Massnahmen umzusetzen oder anzupassen.

1. Betroffen sind nur noch die Daten natürlicher Personen, die von juristischen Personen nicht mehr.
2. Genetische und biometrische Daten wurden neu in die Definition der besonders schützenswerten Daten aufgenommen.
3. Neu gelten die Grundsätze «Privacy by Design» und «Privacy by Default». «Privacy by Design» (Datenschutz durch Technikgestaltung) bedeutet für Entwickler, dass sie den Schutz und den Respekt der Privatsphäre der Nutzerinnen und Nutzer in die Struktur

der Produkte oder Dienstleistungen, welche personenbezogene Daten sammeln, einbauen müssen. Der Grundsatz «Privacy by Default» (Datenschutz durch Voreinstellung) stellt sicher, dass schon beim Inverkehrbringen des Produkts oder der Dienstleistung standardmässig die höchste Sicherheitsstufe eingestellt ist, also ohne Eingreifen der Nutzer alle nötigen Massnahmen für den Datenschutz und die grösstmögliche Einschränkung der Datennutzung aktiviert sind. Anders gesagt, müssen sämtliche Software, Hardware sowie die Dienstleistungen so konfiguriert sein, dass die Daten geschützt sind und die Privatsphäre der Nutzer gewahrt wird.

4. Folgenabschätzungen müssen durchgeführt werden, sofern ein hohes Risiko für die Persönlichkeit oder die Grundrechte der betroffenen Personen besteht.
5. Die Informationspflicht wird ausgeweitet: Bei jeder Beschaffung von Personendaten – und nicht mehr nur von sogenannten besonders schützenswerten Daten – muss die betroffene Person vorgängig informiert werden.
6. Ein Verzeichnis der Bearbeitungstätigkeiten wird obligatorisch. Die Verordnung zum Gesetz sieht jedoch eine Ausnahme für KMU vor, deren Datenbearbeitung nur ein geringes Risiko von Verletzungen der Persönlichkeit von betroffenen Personen birgt.
7. Eine rasche Meldung ist erforderlich, wenn die Datensicherheit verletzt wurde. Sie ist an den Eidgenössischen Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragten (EDÖB) zu richten.
8. Der Begriff Profiling (die automatisierte Bearbeitung personenbezogener Daten) wurde in das Gesetz aufgenommen.



Um für Ihren Betrieb zu klären, ob allenfalls Handlungsbedarf besteht, sind folgende Fragen zu prüfen:

- Welche Personendaten werden im Betrieb bearbeitet und zu welchem Zweck?
- Besteht eine Datenschutzerklärung und entspricht diese den neuen Bestimmungen?
- Wie werden betroffene Personen künftig gesetzeskonform über den Umgang mit ihren Daten informiert?
- Welches sind die individuellen Risiken im Betrieb und wie können diese minimiert werden?
- Wer hat welche Verantwortlichkeiten?
- Wurden die Mitarbeitenden im Zusammenhang mit der Bearbeitung von Personendaten sensibilisiert und allenfalls in deren Umgang geschult?

Der AM Suisse empfiehlt seinen Mitgliedern, die vom Schweizerischen Gewerbeverband (sgv) bereitgestellten Unterlagen spezifisch auf die eigene betriebliche Situation und die internen Prozesse abzustimmen sowie gegebenenfalls Auftragsdatenverarbeitungen mit externen Dienstleistern abzuschliessen. Bitte beachten Sie dabei die erläuternden Bemerkungen zu Beginn der Vorlagen.

Die Unterlagen finden Sie hier:
www.sgv-usam.ch
 unter: *Schwerpunkte*



Allenfalls kann es auch ratsam sein, professionelle Hilfe von Datenschutzexperten bei der Prüfung und Umsetzung in Anspruch zu nehmen. Der AM Suisse vermittelt Ihnen gerne entsprechende Fachpersonen. ■

Cyrine Zeder
 Mitglied der Geschäftsleitung AM Suisse,
 Leiterin Recht/Soziales/Unternehmensführung

Hufbeschlag für Topleistung auf der Volte

Vom 16.–21. Juli 2024 finden in der PostFinance Arena in Bern die FEI Voltige Weltmeisterschaft der Elite und die Europameisterschaft der Junioren & Young Vaulters, kurz BERN2024 statt. An den sportlichen Auftritten wird von den Pferden das Maximum abverlangt. Hufschmiede sorgen für den Komfort auf der Volte – damit es rund läuft.

Voltigieren ist die Kombination von Turnen und Reiten. Entscheidend für das Gelingen einer akrobatischen und eleganten Darbietung ist nicht nur die sportliche Leistung, sondern auch das Wissen und Können im Umgang mit dem Pferd. Das Pferd wird von einer Longenführerin, respektive einem Longenführer auf dem Voltigierzirkel, einer kreisförmigen Bahn von mindestens 15m Durchmesser, longiert und läuft in den Gangarten Schritt, Trab oder Galopp. Ein bis drei Voltigierer turnen gleichzeitig auf dem Pferd. Entscheidend ist das abgestimmte Zusammenspiel zwischen Longenführer, Pferd und Voltigiererin (Voltigieren wird mehrheitlich von Mädchen und Frauen betrieben).

Höchste Ansprüche für Pferd und Mensch

Die Aufgaben, die an den Voltige-Wettkämpfen erfüllt werden müssen, stellen höchste Ansprüche an Pferd und Mensch. Lukas Heppler vom Organisationskomitee BERN2024: «Unsere Pferde sind nicht nur Teil des Teams, sie sind echte Athleten. Sie benötigen genauso intensives Training wie wir, um auf höchstem Niveau zu performen. Obwohl die Pferdenote offiziell 25% der Gesamtwertung ausmacht, spürt jeder von uns, dass sie in der Praxis 250% zählt, denn nur mit einem top vorbereiteten Pferd, das sich wohlfühlt, können wir unsere Bestleistung erbringen. Zu dieser Vorbereitung ge-

hört selbstverständlich auch der Hufbeschlag.»

Wir drücken dem Schweizer Team die Daumen, dass es seine bisher erfolgreiche Voltige-Geschichte weiterschreiben kann. 1976 fand in Konstanz das erste offizielle internationale Turnier statt. Seit 1981 ist Voltigieren von der Fédération Equestre Internationale (FEI) als offizielle Sportart anerkannt. Die Schweiz liegt auf der Weltrangliste auf Platz 2 hinter Deutschland und vor den Vereinigten Staaten. ■

Rob Neuhaus

Die FEI Vaulting Championships BERN2024 erwarten über 420 Athletinnen und Athleten aus 26 Nationen mit mehr als 130 Pferden. Der Event wird rund 10000 Besucher anziehen. Ausgetragen wird neben der Weltmeisterschaft der Elite auch die Europameisterschaft der Junioren & Young Vaulters. Die Eröffnung findet am 16. Juli um 18.30 Uhr auf dem Bundeshausplatz statt.

Mehr Infos und Tickets:
<https://bern2024.ch/>



Fotos: Lorena La Spada



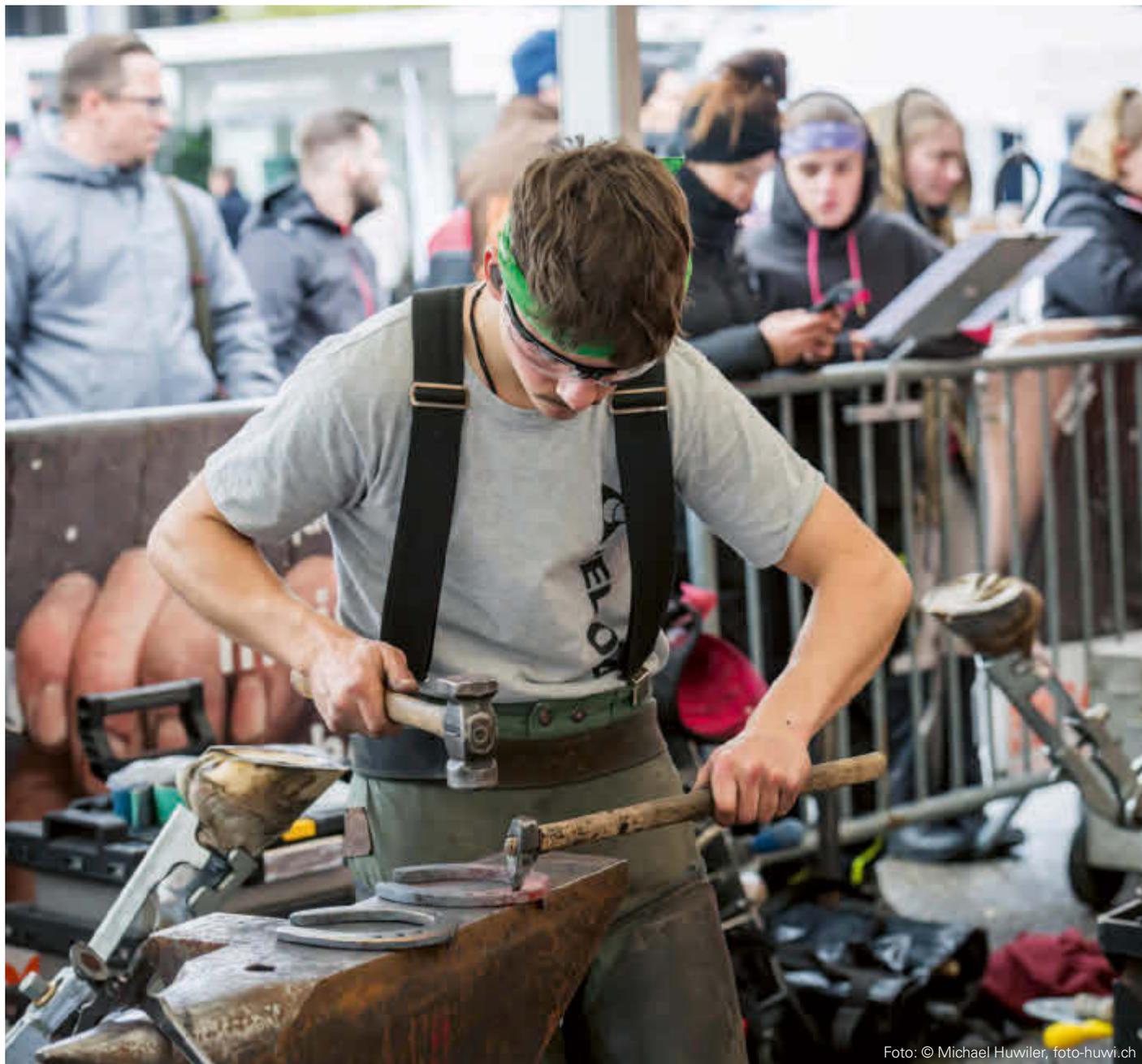


Foto: © Michael Huwiler, foto-huwi.ch

SwissSkills Championships 2024

Livio Fiechter ist (wieder) Schweizermeister der Hufschmiede. Wir gratulieren!

Livio Fiechter, der amtierende Schweizermeister aus Rüti bei Büren (Lehrbetrieb Nationales Pferdezentrum Bern), gewinnt die Goldmedaille an den SwissSkills Championships 2024 der Hufschmiede am 20./21. April in St. Gallen. Silber holt Patrick Sutter Bätterkinden (Lehrbetrieb Bigler Schmiede AG Ersigen), Bronze gewinnt Hannes Dobler aus Hochdorf LU (Lehrbetrieb Würsch Hufbeslag, Ballwil).

◀ Livio Fiechter holt die Goldmedaille bei den Swiss-Skills Championships 2024 der Hufschmiede.

25 Lernende Hufschmiede aus der ganzen Schweiz stellten sich dieses Jahr der Herausforderung. 6 Lernende stehen im zweiten, 11 im dritten und 8 im vierten Lehrjahr. Der Wettkampf auf dem Gelände der OFFA Frühlingsmesse in St. Gallen wurde in vier Durchgängen durchgeführt. Als Richter walteten die erfahrenen und wettkampferprobten Hufschmiede Reto Eggenberger und Sandro Hohl.

Erfahrung für den Arbeitsalltag

Die erste Prüfung war als Vorbereitung für die Lehrabschlussprüfung ausgelegt: ein Paar geübte Hintereisen, deckungsgleich in Grösse, Form und Lochung. Prüfung 2 verlangte zwei Vordereisen 20/10, eines davon mit Raspelfinish, das andere mit Hammerfinish. Die dritte Prüfung bestand aus der Modifikation eines Fabrikeisens gemäss Muster. Die letzte Prüfung war traditionsgemäss eine Surprise: ein handgeschmiedetes und ein Fabrikeisen gemäss Vorgabe. Für Christian Krieg, Projektleiter Hufschmiedekommission, ist es wichtig, dass sich die Aufgabenstellung am Arbeitsalltag ausrichtet. Das heisst zum Beispiel, dass auch Fabrikeisen zum Einsatz kommen. «Das ist wohl etwas weniger schweisstreibend, aber dennoch arbeiten wir genau-

so präzis.» Für die Vorbereitung bot er am 6. April einen Trainingstag in Aarberg an, an dem die zwölf Teilnehmenden nicht nur üben konnten, sondern auch Einblick in die Bewertung der Richter erhielten. Der Praxisbezug wird von Teilnehmenden geschätzt: «Dieser Wettkampf war eine super Erfahrung, die mich in der täglichen Arbeit weiterbringt», war eine Reaktion.

Grosszügige Sponsoren

Die Liste der Sponsoren, die den Wettkampf auf verschiedene Weise unterstützt haben, ist lang: Bühler Schmiede AG, Debrunner Acifer, ET Hoofcare AG, Hufshop Herrmann AG, OFFA Pferdemesse, Osteopathie mit Herz, Walter Vogel AG, Werkman Hoofcare, Westfalen Gas Schweiz AG. Sie offerierten den Teilnehmenden schöne Naturalgeschenke und Material für die Durchführung. Der Sieger durfte einen Gasofen mit nach Hause nehmen, der Zweite einen Amboss, und für den Drittplatzierten gab es einen praktischen Werkzeugtrolley. ■

Rob Neuhaus



1. Rang
Livio Fiechter



2. Rang
Patrick Sutter



3. Rang
Hannes Dobler



Die Richter Reto Eggenberger (links) und Sandro Hohl beurteilen die Arbeiten.



Gruppenbild mit Teilnehmenden und Unterstützern.



Hufbeslag

«Der Hufschmied kann immer wieder lernen»

Wie kann die fotografische Dokumentation eingesetzt werden, um das Wohlbefinden des Pferdes und die Arbeit des Hufschmiedes zu verbessern?
Ruedi Blumer, Hufschmiedemeister, zeigt es am Beispiel des Pferdes Cerano am Nationalen Pferdezentrum NPZ in Bern.

An der Hufbeslagstagung vom 24. Februar 2024 verriet Ruedi Blumer «Tipps und Tricks aus 46 Jahren Berufserfahrung». Im Anschluss an sein Referat führte er im Behandlungsraum einen Beschlag vor, der live in den Theorieraum übertragen wurde. Wie er es bei der Übernahme eines neuen Pferdes handhabt, fotografierte er jeden Huf vor und nach dem Beschlag. Am 19. April 2024, also acht Wochen später, wiederholte er den Beschlag. Auch jetzt fotografierte er jeden Huf vorher und nachher. «Ich muss den alten Beschlag mit dem Zustand nach acht Wochen vergleichen. So sehe ich, was meine Arbeit bewirkt hat», erklärte er.

Überprüfung der eigenen Arbeit

Die technischen Möglichkeiten von heute ermöglichen es, mit dem Handy aussagekräftige Bilder zu machen. Die Ablage der Bilder nach Pferd/Stall/Zeitpunkt hilft bei der Überprüfung der eigenen Arbeit. Das Bild im Anschluss zu Hause an einem grösseren Bildschirm zu vergleichen, macht Sinn und gibt Sicherheit gegenüber dem Kunden.

Mit Vorher-Nachher-Bildern kann der Verlauf protokolliert werden.

Langzeitbeobachtung für Kontinuität

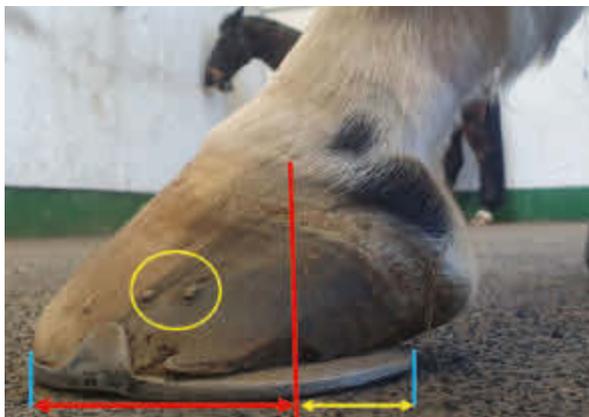
«Langzeitbeobachtungen sind die beste Grundlage für die Kontinuität der Arbeit am Huf. Der Vorher-Nachher-Vergleich aufgrund der fotografischen Dokumentation zeigt, was ich mit dem Beschlag erreiche. Das ist wichtig für meine Entwicklung – der Hufschmied kann immer wieder dazulernen.» Ruedi Blumers Aufhalter war Livio Fiechter, Lernender am NPZ im dritten Lehrjahr und amtierender Schweizermeister. Auch er konnte bei der Arbeit dazulernen – ob ihm das dabei geholfen hat, als er zwei Tage später die SwissSkills Championships der Hufschmiede zum zweiten Mal in Folge gewann? ■

Ruedi Blumer/

Christian Krieg/Rob Neuhaus

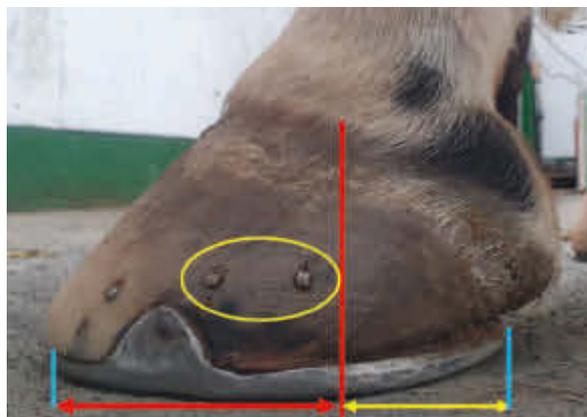
Die Vorher-Nachher-Bilder zeigen die Entwicklung von Cerano nach acht Wochen

Huf hinten links am 24.2.24, ca. 8 Wochen alter Beschlag



Hintere Aufst \ddot{u} tzungsfl \ddot{a} che eher kurz, im Seitenwandbereich dieselben Eindr \ddot{u} ckungen oder Haarrisse wie am Vorderhuf. Zweiter und dritter Nagel nah beieinander genau im Stressbereich der Seitenwand.

Derselbe Huf am 19.4.24, 8 Wochen alter Beschlag



Durch zur \ddot{u} ckversetztes Einlassen der Kappe liegt die Position des Hufeisens weiter hinten. Deshalb ist die hintere Aufst \ddot{u} tzungsfl \ddot{a} che auch nach 8 Wochen noch gr \ddot{o} sser. Durch ausgeglichene Belastung der Hornkapsel haben sich die Eindr \ddot{u} ckungen in der Seitenwand entspannt und die Nagelverteilung ist besser.

Huf vorne rechts am 24.2.24, ca. 8 Wochen alter Beschlag

Kronrand im Ballenbereich abfallend, da die Trachten untergeschoben sind. Beobachtung innen, Eindr \ddot{u} ckungen an der Seitenwand.



Derselbe Huf am 19.4.24, 8 Wochen alter Beschlag

Kronrand nach einem Beschlag wieder gestreckt, da sich die Trachten bereits wieder etwas aufgestellt haben. Beobachtung innen: durch ausgeglichene Belastung der Hornkapsel erholen sich solche Eindr \ddot{u} ckungen bereits innerhalb einer Beschlagsperiode.





Innovative Technik des Kress RTK Mähroboters: Präzision ohne Grenzen

Der Kress RTK Mähroboter läutet eine neue Ära in der automatisierten Gartenpflege ein. Dank Echtzeit-Kinematik erreicht dieser Mähroboter eine herausragende Präzision ohne Begrenzungskabel. Erfahren Sie, wie der Kress RTK Mähroboter höchste Genauigkeit erreicht, welche Vorteile er im Betrieb bietet und wie er selbst unter schwierigen Bedingungen zuverlässig arbeitet.

Wie erreicht der Kress RTK Mähroboter seine Präzision ohne Begrenzungskabel?

Der Kress RTK Mähroboter nutzt eine fortschrittliche Echtzeit-Kinematik (Real-time kinematics, bzw. RTK), eine hochmoderne Geopositionierungstechnik, welche die Präzision von Positionsdaten satellitengestützter Positionierungssysteme verbessert. Diese Technologie ermöglicht es dem Mähroboter, seine Position zentimetergenau zu bestimmen, ohne dass zusätzliche Hardware wie Begrenzungskabel oder Beacons benötigt wird. Dies reduziert die Installationszeit und -kosten und ermöglicht eine flexible Anpassung an verschiedene Rasenflächen und komplexe Landschaften.

Welche Vorteile bietet der Kress RTK Mähroboter im Betrieb?

Der Kress RTK Mähroboter ist emissi-

onsfrei, leise und kosteneffizient und somit ideal für nachhaltige Betriebe und lärmsensible Bereiche.

Wie meistert der Kress RTK Mähroboter Herausforderungen bei schlechtem Satellitensignal?

Der Kress RTK Mähroboter ist speziell dafür konzipiert, hervorragend durch komplexe Landschaften zu navigieren. Dank der RTK-Technologie folgt der Mäher souverän auch den kurvenreichsten Wegen von einer Rasenfläche zur anderen. Wenn das Satellitensignal durch Gebäude oder Bäume beeinträchtigt wird, schaltet der Mähroboter auf eine Kombination aus Trägheitsnavigation und Odometrie um. Diese Methoden ermöglichen es, die zentimetergenaue Navigation aufrechtzuerhalten, bis wieder eine freie Satellitenverbindung zur Verfügung steht. Dies gewährleistet eine durchgehend hohe Mäheffizienz

und Qualität, selbst unter schwierigen Bedingungen.

Diese Technologien machen den Kress RTK zu einem unverzichtbaren Helfer für eine effiziente, umweltfreundliche und präzise Rasenpflege. ■



Kress

Positec Switzerland AG

Gass 5, 5242 Lupfig

Tel. +41 56 201 02 30

kress.switzerland@positecgroup.com

www.kress.com

Alles im Griff: Kramp Werkstattwagen

In der Welt der Landwirtschaft ist eine gut organisierte Werkstatt enorm wichtig. Effizienz und Produktivität hängen oft davon ab, wie gut Werkzeuge und Ersatzteile organisiert und wie leicht sie zugänglich sind. Der Werkstattwagen ist nicht einfach nur ein Aufbewahrungsmöbel, sondern ein Werkzeug zur Organisation und Effizienzsteigerung.

Perfekte Ordnung und Mobilität vereint

Mit seinen sieben voll ausziehbaren, kugelgelagerten Schubladen bietet der Kramp Werkstattwagen nicht nur ausreichend Platz für Werkzeuge und Zubehör, sondern auch eine übersichtliche und gut organisierte Möglichkeit, alles griffbereit zu halten. Die Schubladen sind komplett herausziehbar und mit gelagerten Führungsschienen ausgestattet, die eine maximale Belastung ermöglichen. Dadurch können selbst schwere Werkzeuge und Teile sicher und mühelos aufbewahrt werden. Darüber hinaus erleichtert der komfortable

Lenkradgriff die Manövrierfähigkeit des Werkstattwagens und sorgt dafür, dass er leicht zu lenken ist, selbst in engen Räumen.

Die perforierten Seitenwände machen aus dem Werkstattwagen einen flexiblen Allrounder: Hier lassen sich Haken und Werkzeuge befestigen, sodass auch sperrige Gegenstände ordentlich verstaut werden können. Die robuste Stahlblechkonstruktion des Werkstattwagens ist korrosionsbeständig und mit einer kratzfesten Pulverbeschichtung versehen, die für eine lange Lebensdauer sorgt. Massive Eckprofile mit Gummischutz bieten zusätzliche Stossfestigkeit, der erhöhte Rand schützt Teile vor dem Herabfallen und separate Verriegelungen verhindern, dass sich die einzelnen Schubladen beim Transport öffnen.

Der Kramp Werkstattwagen ist mit vier grossen Rädern ausgestattet, darunter zwei Bock- und zwei Lenkrollen mit Feststellbremse, die eine einfache Bewegung und sichere Positionierung ermöglichen. Insgesamt bietet der Kramp Werkstattwagen nicht nur grosszügigen Stauraum, sondern auch eine robuste Konstruktion und durchdachte Funktionen, die ihn zu einem unverzichtbaren Werkzeug für jede Werkstatt machen.

Lernunterstützung und -erleichterung

Gerade für Auszubildende ist es wichtig, sich auf das Wesent-



liche konzentrieren zu können: das Lernen und die praktische Anwendung ihres Wissens. Ein gut organisierter Werkstattwagen macht es möglich, sich voll und ganz auf die eigentlichen Aufgaben zu fokussieren, ohne Zeit dafür zu verschwenden, das passende Werkzeug zu suchen oder den Arbeitsplatz aufzuräumen. Das Lernpensum wird effektiver bewältigt. So wird aus dem Suchen ein Finden und Arbeitsabläufe werden optimiert.

Angehende Fachkräfte lernen durch die Nutzung des Werkstattwagens nicht nur, Arbeitsmittel richtig einzusetzen und zu pflegen, sie trainieren auch den verantwortungsvollen Umgang mit Werkzeugen und Maschinen – essenzielle Fähigkeiten, die nicht nur für ihre Ausbildung, sondern auch für ihre zukünftige berufliche Laufbahn bedeutend sind. ■



QR Code scannen und einen voll ausgestatteten Kramp Werkstattwagen im Wert von CHF 1500.– gewinnen!

KRAMP GmbH

Meieriedstrasse 4A, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44
info.ch@kramp.com, www.kramp.com

Jetzt mitmachen!

Und einen Werkstattwagen gewinnen.

Nutzen Sie diese Gelegenheit, um Ihren Lernenden die Werkstattausrüstung zu verbessern und ihre Arbeitseffizienz und Sicherheit zu steigern.

Bezugsquellenliste

Wir bitten unsere Mitglieder, die hier aufgeführten Firmen bei Einkäufen zu berücksichtigen.

Anhängerkupplungen	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbestrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch KRAMP GmbH, Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, T 034 420 84 44, www.kramp.com Schärmüller (Schweiz) AG, Horbenerstrasse 7, 8308 Mesikon, Tel. 052 346 24 78, www.scharmueller-schweiz.ch
Anlasser + Alternator Technik	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbestrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch KRAMP GmbH, Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com MOLTEC AG, Moosallmendweg 11, 3225 Müntschemier, Tel. 031 740 740 0, www.moltec.ch PIWAG AG, Spichermatt 9, 6370 Stans, Tel. 041 610 30 43, Fax 041 610 30 51
Antriebstechnik	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbestrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch KRAMP GmbH, Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com Paul Forrer AG, Industriestrasse 27, 8962 Bergdietikon, Tel. 044 439 19 19, www.paul-forrer.ch Sahli AG, Oberdorfstrasse 17, 8934 Knonau, Tel. 044 768 54 54, www.sahli-ag.ch
Antriebstechnik elektrisch, DC Motoren	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbestrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch KRAMP GmbH, Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com PIWAG AG, Spichermatt 9, 6370 Stans, Tel. 041 610 30 43, Fax 041 610 30 51
Batterien	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbestrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch KRAMP GmbH, Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com
Baumaschinenzubehör	HOELZLE AG, Rosengartenstrasse 11, 8608 Bubikon, Tel. 044 928 34 34, www.hoelzle.ch Ullmann^{VG} AG, Breitstrasse 1, 9565 Bussnang, Tel. 071 626 57 47, www.um-ag.ch
Bremssysteme	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbestrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch KRAMP GmbH, Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com
Devisenwechsel	kmuOnline ag, Aeschengraben 9, 4051 Basel, Tel. 061 406 97 97, www.wechselstube.ch
Druck- und Zugkabel	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbestrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch KRAMP GmbH, Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com
Elektrisches Zubehör	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbestrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch HOELZLE AG, Rosengartenstrasse 11, 8608 Bubikon, Tel. 044 928 34 34, www.hoelzle.ch KRAMP GmbH, Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com PIWAG AG, Spichermatt 9, 6370 Stans, Tel. 041 610 30 43, Fax 041 610 30 51
Ersatzteile	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbestrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch MOLTEC AG, Moosallmendweg 11, 3225 Müntschemier, Tel. 031 740 740 0, www.moltec.ch Prillinger Gesellschaft m.b.H., Jurastrasse 9, 4566 Oekingen, Tel. +43 (0)7242 230/200, www.prillinger.at
Fahrzeugbedarf	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbestrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch HOELZLE AG, Rosengartenstrasse 11, 8608 Bubikon, Tel. 044 928 34 34, www.hoelzle.ch KRAMP GmbH, Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com
Farbspritztechnik	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbestrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch KRAMP GmbH, Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com
Finanzdienstleistungen	kmuOnline ag, Aeschengraben 9, 4051 Basel, Tel. 061 406 97 97, www.wechselstube.ch

Forst- und Gartenmaschinen	<p>Birchmeier Sprühtechnik AG, Im Stetterfeld 1, 5608 Stetten, Tel. 056 485 81 81, www.birchmeier.com</p> <p>GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch</p> <p>Husqvarna Schweiz AG, Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil, Tel. 062 887 37 00, www.husqvarna.ch</p> <p>Kärcher AG, Industriestrasse 16, 8108 Dällikon, Tel. 0844 850 868, www.kaercher.ch</p> <p>KRAMP GmbH, Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com</p> <p>POSITEC Switzerland AG, Gass 5, 5242 Lupfig, Tel. 056 201 02 30, www.kress-robotik.com</p> <p>STIHL Vertriebs AG, Isenrietstrasse 4, 8617 Mönchaltorf, Tel. 044 949 30 30, www.stihl.ch</p>
Hebezeuge	<p>GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch</p> <p>KRAMP GmbH, Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com</p>
Hochdruckreiniger	Kränzle AG , Oberebenestrasse 21, 5620 Bremgarten, Tel. 056 201 44 88, www.kraenzle.com
Hydraulisches Zubehör	<p>Ed. Keller AG, Gerenstrasse 23, 9533 Kirchberg SG, Tel. 071 932 10 50, www.keller-kirchberg.ch</p> <p>GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch</p> <p>Heizmann AG, Neumattstrasse 8, 5000 Aarau, Tel. 062 834 06 06, www.heizmann.ch</p> <p>KRAMP GmbH, Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com</p> <p>Paul Forrer AG, Industriestrasse 27, 8962 Bergdietikon, Tel. 044 439 19 19, www.paul-forrer.ch</p>
Ketten	<p>GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch</p> <p>KRAMP GmbH, Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com</p>
Kollektiv-Krankentaggeld	Krankenkasse KSM , Rohrstrasse 36, Postfach, 8152 Glattbrugg, Tel. 043 433 20 40, www.ksm-versicherung.ch
Kranbau, Fördertechnik	swisslifter , Radgasse 3, Postfach 3377, 8005 Zürich, Tel. 043 366 66 55, www.swisslifter.ch
Kugel- und Rollenlager	<p>GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch</p> <p>Heizmann AG, Neumattstrasse 8, 5000 Aarau, Tel. 062 834 06 06, www.heizmann.ch</p> <p>KRAMP GmbH, Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com</p>
Landmaschinenzubehör, Armaturen	<p>Ed. Keller AG, Gerenstrasse 23, 9533 Kirchberg SG, Tel. 071 932 10 50, www.keller-kirchberg.ch</p> <p>GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch</p> <p>HOELZLE AG, Rosengartenstrasse 11, 8608 Bubikon, Tel. 044 928 34 34, www.hoelzle.ch</p> <p>KRAMP GmbH, Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com</p>
Laserschneiden (Blech)	Ed. Keller AG , Gerenstrasse 23, 9533 Kirchberg SG, Tel. 071 932 10 50, www.keller-kirchberg.ch
Medien	<p>Schweizer Agrarmedien AG, Talstrasse 3, 3053 Münchenbuchsee, Tel. 031 958 33 33, www.agropool.ch</p> <p>Schweizer Bauer, Dammweg 9, 3001 Bern, Tel. 031 330 95 33, www.schweizerbauer.ch</p> <p>Schweizerischer Verband für Landtechnik (SVLT), Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken, Tel. 056 462 32 00, www.agrartechnik.ch</p>
Melktechnik Stalleinrichtungen	<p>DeLaval AG, Münchrütistrasse 2, 6210 Sursee, Tel. 041 926 66 11, www.delaval.com</p> <p>GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch</p> <p>KRAMP GmbH, Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com</p>
Motor- und Gartengeräte	<p>GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch</p> <p>Kärcher AG, Industriestrasse 16, 8108 Dällikon, Tel. 0844 850 868, www.kaercher.ch</p> <p>KRAMP GmbH, Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com</p>
Motoren und Motorenteile	<p>GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch</p> <p>Honda Motor Europe Ltd., Rue de la Bergère 5, 1242 Satigny, Tél. 022 989 05 00, www.honda.ch</p> <p>Klaus-Häberlin AG, Industriestrasse 6, 8610 Uster, Tel. 043 399 20 40, www.klaus-haerberlin.ch</p> <p>KRAMP GmbH, Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com</p> <p>MOLTEC AG, Moosallmendweg 11, 3225 Müntschemier, Tel. 031 740 740 0, www.moltec.ch</p> <p>POSITEC Switzerland AG, Gass 5, 5242 Lupfig, Tel. 056 201 02 30, www.kress-robotik.com</p>

Pneumatik	<p>GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch</p> <p>Heizmann AG, Neumattstrasse 8, 5000 Aarau, Tel. 062 834 06 06, www.heizmann.ch</p> <p>KRAMP GmbH, Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com</p>
Rasen- und Kommunalmaschinen	<p>GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch</p> <p>Husqvarna Schweiz AG, Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil, Tel. 062 887 37 00, www.husqvarna.ch</p> <p>Kärcher AG, Industriestrasse 16, 8108 Dällikon, Tel. 0844 850 868, www.kaercher.ch</p> <p>KRAMP GmbH, Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com</p> <p>POSITEC Switzerland AG, Gass 5, 5242 Lupfig, Tel. 056 201 02 30, www.kress-robotik.com</p>
Reifen, Räder, Rollen	<p>GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch</p> <p>KRAMP GmbH, Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com</p> <p>Rutschmann & Co., Schulstrasse 17, 8564 Wäldi, Tel. 071 657 17 66, www.rutschmann-reifen.ch</p>
Reinigungsgeräte	<p>GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch</p> <p>Kärcher AG, Industriestrasse 16, 8108 Dällikon, Tel. 0844 850 868, www.kaercher.ch</p> <p>KRAMP GmbH, Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com</p> <p>Kränzle AG, Oberebenestrasse 21, 5620 Bremgarten, Tel. 056 201 44 88, www.kraenzle.com</p> <p>Nilfisk AG, Ringstrasse 19, 9500 Wil SG, Tel. 071 923 84 44, www.nilfisk.com</p>
Schlauchartikel	<p>Ed. Keller AG, Gerenstrasse 23, 9533 Kirchberg SG, Tel. 071 932 10 50, www.keller-kirchberg.ch</p> <p>GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch</p> <p>Heizmann AG, Neumattstrasse 8, 5000 Aarau, Tel. 062 834 06 06, www.heizmann.ch</p> <p>KRAMP GmbH, Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com</p>
Schleifprodukte	<p>GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch</p> <p>KRAMP GmbH, Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com</p>
Schmiedebedarf	<p>Eurotrade AG, Gewerbstrasse 18, 4105 Biel-Benken, Tel. 061 511 10 20, www.et-hoofcare.ch</p>
Schmiertechnik	<p>GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch</p> <p>KRAMP GmbH, Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com</p> <p>Motorex AG, Bern-Zürich-Strasse 31, 4900 Langenthal, Tel. 062 919 75 75, www.motorex.com</p> <p>NEW-PROCESS AG, Talackerstrasse 13, 8552 Felben-Wellenhausen, Tel. 071 841 24 47, www.new-process.ch</p>
Schneeketten	<p>Ullmann^{VG} AG, Breitstrasse 1, 9565 Bussnang, Tel. 071 626 57 47, www.um-ag.ch</p>
Schweisstechnik	<p>GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch</p> <p>KRAMP GmbH, Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com</p>
Stapler-Ersatzteile	<p>MOLTEC AG, Moosallmendweg 11, 3225 Müntschemier, Tel. 031 740 740 0, www.moltec.ch</p>
Stromerzeuger	<p>R. Peter AG, Weieracherstrasse 9, 8184 Bachenbülach, Tel. 044 872 40 40, www.r-peter.ch</p>
Software/Computer	<p>AMS (Schweiz) AG, Mühlefeldstrasse 38, 4702 Oensingen, Tel. 062 396 03 03, www.ams-schweiz.ch</p> <p>optima solutions GmbH, Chutzenstrasse 20, 3007 Bern, Tel. 031 511 88 88, www.opti-sol.ch</p>
Sozialversicherungen	<p>PROMEA Pensionskasse, Ifangstrasse 8, 8952 Schlieren, Tel. 044 738 53 53, www.promea-pk.ch</p>
Steuerungen	<p>GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch</p> <p>HOELZLE AG, Rosengartenstrasse 11, 8608 Bubikon, Tel. 044 928 34 34, www.hoelzle.ch</p> <p>KRAMP GmbH, Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com</p>
Technische Fachberatung	<p>GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch</p> <p>Paul Forrer AG, Industriestrasse 27, 8962 Bergdietikon, Tel. 044 439 19 19, www.paul-forrer.ch</p>
Traktoren-Ersatzteile	<p>GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch</p> <p>HOELZLE AG, Rosengartenstrasse 11, 8608 Bubikon, Tel. 044 928 34 34, www.hoelzle.ch</p> <p>KRAMP GmbH, Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com</p> <p>MOLTEC AG, Moosallmendweg 11, 3225 Müntschemier, Tel. 031 740 740 0, www.moltec.ch</p>

Verschleissteile	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch KRAMP GmbH, Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com Ullmann^{VG} AG, Breitstrasse 1, 9565 Bussnang, Tel. 071 626 57 47, www.um-ag.ch
Werkzeuge	Ed. Keller AG, Gerenstrasse 23, 9533 Kirchberg SG, Tel. 071 932 10 50, www.keller-kirchberg.ch GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch KRAMP GmbH, Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com
Werkzeugmaschinen	GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH, Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen, Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch KRAMP GmbH, Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com
Verbandsversicherungen AM Suisse	PROMRISK AG, Prompt zu Ihrer individuellen Versicherungslösung, Rohrstrasse 36, 8152 Glattbrugg, Tel. 044 851 55 66, www.promrisk.ch , www.verbandsloesungen.ch

Standardisierte Einträge im Bezugsquellenregister
CHF 360.- pro Jahr (6 Ausgaben)
Bestellungen: AM Suisse, Chräjeninsel 2, 3270 Aarberg,
 Tel. 032 391 99 44, agrotecsuisse@amsuisse.ch

agropool.ch
Die Maschinenbörse.

**agropool.ch – Der moderne Schweizer
 Marktplatz für Landmaschinen**
 Jetzt in über 20000 Angeboten stöbern auf agropool.ch

Reifen | Räder | Achsen | Zubehör

Reifen Rutschmann & Co.

Service, Kompetenz und Zuverlässigkeit
 • Landwirtschaft • Industrie • Umrüstungen

Rutschmann & Co. | Schulstrasse 17 | CH-8564 Wäldi TG
 Telefon +41 (0)71 657 17 66 | Fax +41 (0)71 657 16 85
info@rutschmann-reifen.ch | www.rutschmann-reifen.ch

Interessiert an der Landtechnik?
 Jobs mit nie-Langeweile-Garantie.

go4mechanic.ch

Impressum



forum

Fachinformation für die Landtechnik
und den Hufbeschlag

Erscheinungsweise: 6 Ausgaben jährlich

Herausgeber

Agrotec Suisse, ein Fachverband des AM Suisse
AM Suisse, Chräjeninsel 2, 3270 Aarberg
www.agrotecsuisse.ch

Verlagsleitung forum

Thomas Teuscher, t.teuscher@amsuisse.ch

Redaktion

Emanuel Scheidegger, e.scheidegger@amsuisse.ch

Foto Titelseite

Danielle Bürgi am CVI-W Masterclass Wiesbaden (DE)
im Schlosspark Biebrich 2023
Pferd: Ronaldo 200

Longenführerin: Andrea Boe

Foto ©Andreas Danner

Anzeigenverkauf/Layout

Agrotec Suisse, ein Fachverband des AM Suisse
AM Suisse, Chräjeninsel 2, 3270 Aarberg
Tel. 032 391 99 44, forum@amsuisse.ch

Druck und Versand

FO-Fotorotar, Gewerbestrasse 18, 8132 Egg
Tel. 044 986 35 00, info@fo-fotorotar.ch

Archiv

Unter www.forum-online.ch finden Sie ein umfassendes
Archiv ab 2008 der Fachverbandszeitschrift «forum».

gedruckt in der
schweiz



Der AM Suisse
ist Mitglied der CLIMMAR.

L'AM Suisse est
membre de CLIMMAR.

AKTUELLES KURSANGEBOT

B 20	Motorgerätetechnik	30.9.–18.10.2024
B 25	Schweisskurs mit Schweisserprüfung EN 9606-1	12.11.2024
B 7	Fahrzeugelektrik, Fahrzeugelektronik, Grundkurs	12.–13.11.2024
B 25.6	<i>Cours de soudeur avec examen de soudeur EN 9606-1</i>	14.11.2024
B 25.1	Schweisserprüfung EN 9606-1	15.11.2024
B 25.7	<i>Examen de soudeur EN 9606-1</i>	15.11.2024
B 16	Ausbildung zur Greiferfachperson	5.–6.12.2024

Anmeldeschluss: 4 Wochen vor Kursbeginn



Weitere Informationen finden Sie hier:

www.agrotecsuisse.ch/de/bildung/kursprogramm/

AGENDA

Fachverbandsversammlung Agrotec Suisse, Delsberg	21.6.2024
AM Suisse Delegiertenversammlung, Delsberg	21./22.6.2024
öga, Koppigen	26.–28.6.2024
Eignungstest «Kompass», Aarberg	25.9.2024
WorldSkills 2024, Lyon (Frankreich)	10.–15.9.2024
go4women-Tagung, Warth	22.–23.10.2024
Fachverbandsversammlung Agrotec Suisse, Luzern	8.11.2024
Verbandsrat AM Suisse, Luzern	8.11.2024
AGRAMA, Bern	28.11.–2.12.2024
Landtechnischer Unternehmertag Agrotec Suisse	16.1.2025
World FIRA, Toulouse (Frankreich)	4.–6.2.2025
Fachpräsidententagung Agrotec Suisse	4.4.2025
SwissSkills 2025, Bern	17.–21.9.2025



Weitere Informationen finden Sie hier:

www.amsuisse.ch/de/aktuell/veranstaltungen/



AGROTEC
SUISSE



6. Berufsprüfung für Landmaschinen-, Baumaschinen- und Motorgerätemechaniker/in 2025

In Ausführung des Bundesgesetzes über die Berufsbildung sowie der vom Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation SBFJ am 1. Mai 2018 genehmigten Prüfungsordnung wird die 6. Berufsprüfung zum/zur **Diagnosetechniker/in Landmaschinen, Baumaschinen oder Motorgeräte mit eidg. Fachausweis** voraussichtlich vom 6. bis 21. März 2025 in Aarberg durchgeführt.

Anmeldung

Die vollständige Anmeldung zur Berufsprüfung ist mit dem Onlineformular fristgerecht bis am 30. Oktober 2024 an das Prüfungssekretariat einzureichen. Das Onlineformular und weitere Informationen sind zum Download auf www.agrotecsuisse.ch → Bildung → Weiterbildung bereit. Weitere Auskünfte erteilt das Sekretariat der AM Suisse in Aarberg.

AM Suisse
Fachverband Agrotec Suisse
Prüfungssekretariat
Chräjensel 2
3270 Aarberg
agrotecsuisse@amsuisse.ch
T 032 391 99 44

Kosten

Prüfungsgebühr	CHF	1'860.00
Material	CHF	510.00
eidg. Fachausweis	CHF	50.00
Total	CHF	2'420.00

6^{ème} examen professionnel pour mécanicien/ne en machines agricoles, machines de chantier et d'appareils à moteur 2025

En application de la loi fédérale sur la formation professionnelle et du règlement d'examen approuvé par le secrétariat d'État à la formation, à la recherche et à l'innovation (SEFRI) le 1^{er} mai 2018, le 6^{ème} examen professionnel pour **techno-diagnosticien/ne en machines agricoles, en machines de chantier ou d'appareils à moteur avec brevet fédéral** devrait avoir lieu du 6 au 21 mars 2025 à Aarberg.

Inscription

L'inscription à l'examen professionnel dûment remplie (formulaire d'inscription online) doit être remise dans les délais, soit jusqu'au 30 octobre 2024, au secrétariat d'examen. Vous pouvez télécharger le formulaire d'inscription online ainsi que d'autres informations sur le site www.agrotecsuisse.ch → Formation → Formation continue. Pour de plus amples renseignements, veuillez prendre contact avec le secrétariat d'AM Suisse à Aarberg.

AM Suisse
Association professionnelle Agrotec Suisse
Secrétariat d'examen
Chräjensel 2
3270 Aarberg
agrotecsuisse@amsuisse.ch
T 032 391 99 44

Coûts

Taxe d'examen	CHF	1'860.00
Matériel	CHF	510.00
Brevet fédéral	CHF	50.00
Total	CHF	2'420.00

6° esame di professione per meccanico/a di macchine agricole, di macchine edili e di apparecchi a motore 2025

In esecuzione della Legge federale sulla formazione professionale e del regolamento d'esame approvato il 1° maggio 2018 dalla Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione SEFRI, si svolgerà ad Aarberg presumibilmente dal 6 al 21 marzo 2025 l'esame di professione per **tecnico/a di diagnostica di macchine agricole, di macchine edili o apparecchi a motore con attestato professionale federale**.

Iscrizione

La domanda completa per l'iscrizione all'esame di professione deve essere presentata alla segreteria d'esame utilizzando il modulo di candidatura online entro il 30 ottobre 2024. Il modulo di candidatura online e ulteriori informazioni sono disponibili per il download su www.agrotecsuisse.ch → Formazione → Perfezionamento. Ulteriori informazioni sono disponibili presso la segreteria di AM Suisse ad Aarberg.

AM Suisse
Associazione professionale Agrotec Suisse
Segreteria d'esame
Chräjensel 2
3270 Aarberg
agrotecsuisse@amsuisse.ch
T 032 391 99 44

Costi

Tassa d'esame	CHF	1'860.00
Materiale	CHF	510.00
Attestato profession. federale	CHF	50.00
Totale	CHF	2'420.00

LEISTUNG OHNE KOMPROMISSE

FARMER LINE CLEAN | CARE | LUBE



motorex.com/farmer-forest-garden

